



Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.
Notice à trier.
Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



** Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garantia 2 anos / Garanzia 2 anni /
Εγγύηση 2 ετών / Gwarranty 2 lata / Гарантія 2 года / Кепілдік 2 жыл
Гарантія 2 ani / Гарантія 2 років / Garantia 2 anos / 2 years warranty

Made in China
Сделано в Китае
Қытайда жасалған 2026

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

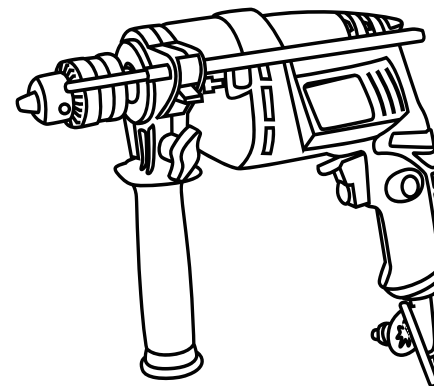
Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.»,
вул. Саді Карно, СS 00001,
59790 Роншін, Франція.
Імпортер: ТОВ «Лерой Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Housed in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Wilkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

PRACTYL



500W Impact drill
SID500



- FR Perceuse à percussion 500W
- ES Taladro percutor 500W
- PT Berbequim de percursão 500W
- IT Trapano a percussione 500W
- EL Δράπανο κρουστικό 500W
- PL Wiertarka udarowa 500W
- UA Ударий дріль 500Вт
- RO Masina de găurit cu percutie 500W
- EN 500W Impact drill



EAN CODE : 3276007383270

- FR Mode d'emploi
- ES Manual de Instrucciones
- PT Manual de Instruções
- IT Manuale di Istruzioni
- EL Εγχειρίδιο Οδηγών
- PL Instrukcja Obsługi
- UA Інструкція з Експлуатації
- RO Manual de Instrucțiuni
- EN Instructions Manual

2022/04-V01

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

PRESENTATION

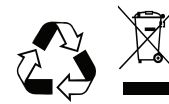
Votre nouvel outil répondra à vos attentes. Il a été fabriqué selon des normes de qualité strictes afin de répondre à des critères de performance supérieurs.

Vous trouverez votre nouvel outil facile à utiliser en sécurité et avec l'entretien approprié, il vous donnera de nombreuses années de service fiable.

ATTENTION. Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre nouvel outil électrique.

Veillez à bien respecter les mises en garde et les avertissements.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole est connu sous le nom de « symbole de poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est apposé sur un produit ou une batterie, cela signifie qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les batteries peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement.

Ne jetez les articles électriques/électroniques/ et les batteries que dans le cadre des programmes de collecte dédiés, qui servent à la récupération et au recyclage des matériaux contenus dans tels articles. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

La plaque signalétique de votre outil peut afficher des symboles. Ces symboles représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions d'utilisation.



Porter des protections auditives.



Protection oculaire.



Porter une protection respiratoire.



Conforme aux normes de sécurité applicables.



Double isolation pour une protection supplémentaire.



Lire le manuel d'instructions.

SPÉCIFICATIONS

Tension :	230-240V~50 Hz
Puissance nominale :	500 W
Vitesse à vide :	0-2800min ⁻¹
Capacité du mandrin :	1.5-13mm
Capacité de perçage :	bois-20mm
	acier-10mm
	béton-13mm
Poids :	1.4kg

Cet outil dispose d'une double isolation. Il existe deux barrières d'isolation indépendantes pour vous protéger contre les risques de choc électrique.

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Pression acoustique pondérée.....	96 dB(A)
Puissance sonore pondérée.....	104 dB(A)
Incertitude.....	5 dB(A)

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur peut dépasser 85dB(A) et des mesures de protection contre le bruit sont nécessaires.

VIBRATIONS

La directive européenne concernant les agents physiques (vibrations) a été introduite pour aider à réduire les blessures causées par le syndrome de vibration des mains au niveau des bras des utilisateurs d'outils électriques. La directive exige des fabricants et des fournisseurs d'outils électriques qu'ils fournissent des résultats de test de vibrations indicatifs pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée d'utilisation quotidienne d'un outil électrique en toute sécurité et au choix de l'outil. Des conseils supplémentaires sont disponibles à cette adresse : www.hse.gov.uk

Ce produit a été mesuré dans des conditions d'essai de vibration

Méthode de test : EN62841

Valeur d'émission de vibrations mesurée

Vibrations pondérées typiques

Perçage à percussion dans le béton.....	7.68 m/s ²
Perçage dans le métal.....	2.92 m/s ²
Incertitude.....	1.5 m/s ²

La valeur d'émission de vibrations mesurée indiquée ci-dessus doit être utilisée comme niveau minimum avec la directive actuelle sur les vibrations.

Le calcul de la période réelle d'utilisation peut être difficile, et le site Web vous fournira des informations complémentaires.

NOTEZ que toute période pendant laquelle l'outil est au ralenti ou éteint ne doit pas être prise en compte dans le calcul de la période de travail totale. De plus, les calculs de la période de travail totale utilisés sont par utilisateur et si aucun autre outil n'est utilisé. L'utilisation d'autres outils réduira la période de travail totale des utilisateurs sur cet outil. La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT. L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner;

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

Il est conseillé à l'utilisateur de porter des protections auditives.

Comment l'outil est utilisé et les matériaux coupés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation d'un accessoire adapté à l'outil et s'assurer qu'il est bien aiguisé et en bon état.

Le serrage de mains sur les poignées de l'outil et si des accessoires anti-vibrations sont utilisés.

Et l'outil est utilisé comme prévu par sa conception et ces instructions.

Cet outil peut provoquer un syndrome de vibration des mains et bras si son utilisation n'est pas correctement gérée AVERTISSEMENT. Identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les heures de mise hors tension de l'outil et de fonctionnement au ralenti, en plus du temps de déclenchement).

Minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez TOUJOURS des embouts en bon état.

Investir dans des gants anti-vibrations de bonne qualité et les utiliser avec cet outil.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le maintenir bien lubrifié (le cas échéant).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investir dans des accessoires anti-vibrations.

Éviter d'utiliser des outils à des températures inférieures ou égales à 10 °C.

Planifiez votre horaire de travail pour répartir l'utilisation d'outils à forte vibration sur un certain nombre de jours.

Surveillance de la santé

Tous les employés doivent faire partie d'un programme de surveillance de la santé des employés pour aider à identifier les maladies liées aux vibrations à un stade précoce, prévenir la progression de la maladie et aider les employés à rester au travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

FR

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

FR

- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Avertissements de sécurité pour les perceuses

1) Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- Porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de la perceuse à percussion . L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Utiliser la ou les poignées auxiliaires. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- Sécuriser (caler) correctement l'outil avant de l'utiliser. Cet outil produit un couple de sortie élevé et s'il n'est pas correctement sécurisé (calé) pendant son utilisation, une perte de contrôle peut se produire et provoquer des blessures.
- Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon. Un accessoire de coupe en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

2) Instructions de sécurité pour l'utilisation de forets longs

- Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret. À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner. À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive. Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

- Déroulez complètement les rallonges électriques type enrouleur pour éviter toute surchauffe.
- Lorsqu'une rallonge est nécessaire, vous devez vous assurer qu'elle a l'ampérage adapté pour votre outil électrique et qu'elle est en bon état électrique.
- Si possible, utilisez toujours des pinces ou un étai pour maintenir votre pièce à travailler.
- Toujours éteindre la perceuse avant de la poser.
- S'assurer que l'éclairage est adéquat.
- Ne pas exercer de pression sur la perceuse, de sorte que cela ralentit le moteur. Laisser le foret couper sans pression. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous prendrez mieux soin de votre outil.
- Veillez à ce que la zone de travail ne présente aucun risque de chute.
- Ne laissez personne de moins de 18 ans utiliser cet outil.
- Utilisez uniquement des forets accessoires en bon état.
- Avant de percer, vérifiez que l'espace sous la pièce à travailler est suffisant pour le foret.
- Ne touchez pas le foret après utilisation. Il sera très chaud.
- Ne pas approcher les mains du dessous de la pièce à travailler
- N'utilisez jamais vos mains pour retirer la sciure, les copeaux ou les déchets près du foret.
- Les chiffons, les tissus, le cordon, la ficelle et autres objets similaires ne doivent jamais être laissés autour de la zone de travail.
- Soutenez la pièce à travailler correctement.
- Si vous êtes interrompu pendant l'utilisation de la perceuse, terminez la tâche et éteignez la perceuse avant de regarder vers le haut.
- Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.

- Lors de l'utilisation de la perceuse, utilisez un équipement de sécurité comprenant des lunettes ou un écran de sécurité, des casques de protection et des vêtements de protection, y compris des gants de sécurité. Porter un masque anti-poussière si l'opération de perçage génère de la poussière.

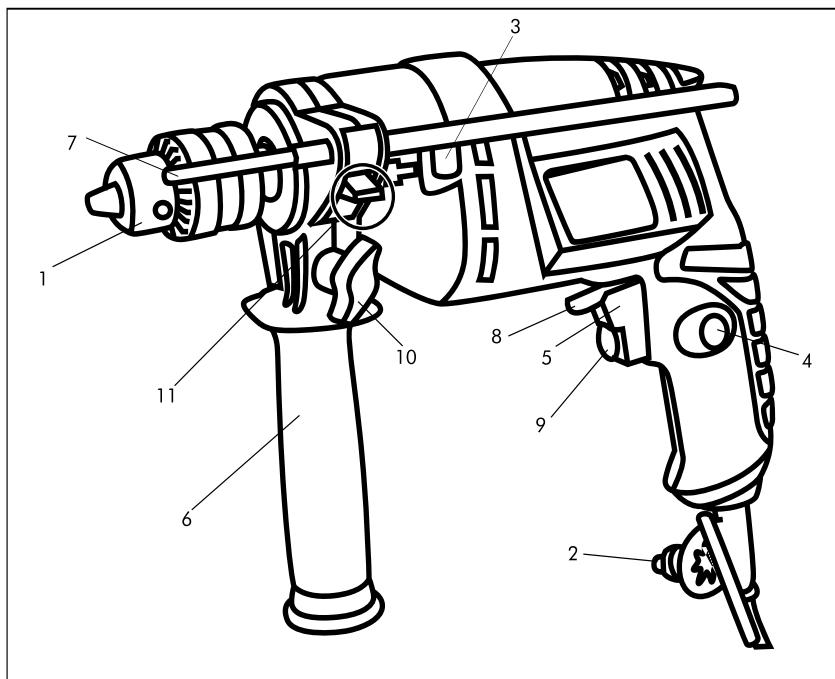
AVERTISSEMENT. Avant de brancher un outil sur une source d'alimentation (prise de courant, prise, etc.), s'assurer que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et endommager l'outil.

- En cas de doute, ne pas brancher l'outil. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique est dangereuse pour le moteur.
- Cet outil est conçu pour le perçage léger de la brique, du carrelage ou du béton, et pour le perçage du bois ou du métal.
- L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage prescrit. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce manuel sera considérée comme un cas d'utilisation abusive. L'utilisateur et non le fabricant sera responsable de tout dommage ou blessure résultant de tels cas de mauvaise utilisation.
- Pour utiliser cet outil correctement, vous devez respecter les règles de sécurité, les instructions de montage et les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel. Toutes les personnes qui utilisent et réalisent l'entretien de la machine doivent être familiarisées avec ce manuel et doivent être informées des dangers potentiels. Les enfants et les personnes fragiles ne doivent pas utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés en tout temps s'ils se trouvent dans la zone d'utilisation de l'outil. Il est également impératif de respecter les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans votre région. Il en va de même pour les règles générales de santé et de sécurité au travail.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des modifications apportées à l'outil ni des dommages résultant de ces modifications.
- Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la conception de l'outil : Dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.

Domage auditif si aucune protection auditive efficace n'est portée.
Syndrome de vibration main-bras si son utilisation n'est pas correctement gérée.

CONNAISSEZ VOTRE PRODUIT

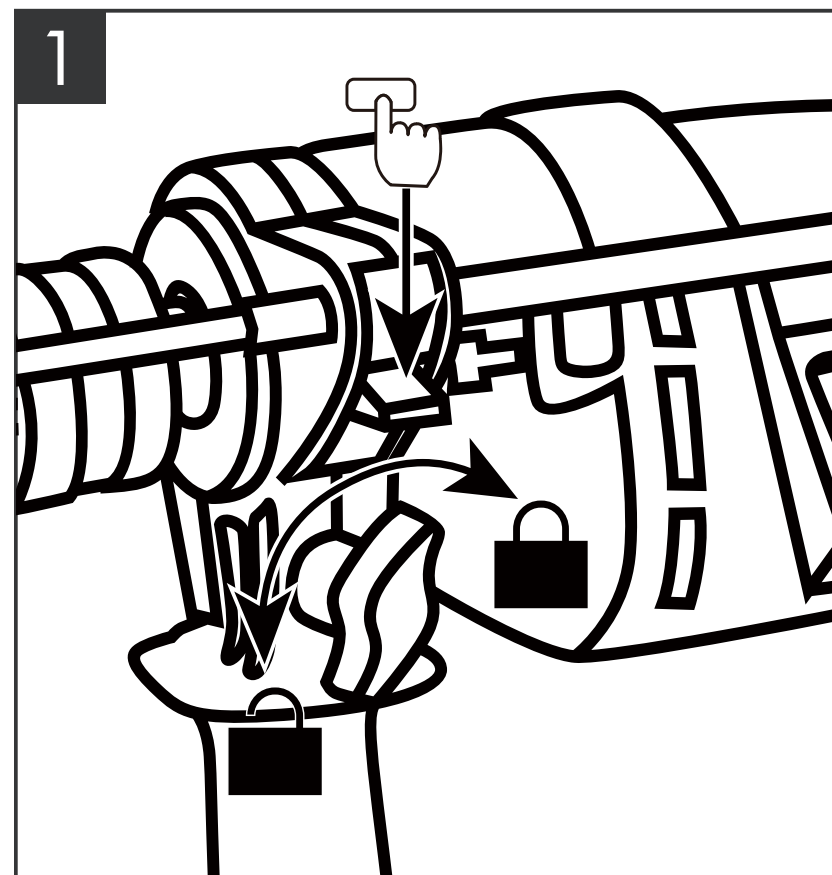
Avant d'utiliser l'outil, se familiariser avec toutes les caractéristiques de fonctionnement et les consignes de sécurité. Utiliser l'outil et les accessoires uniquement pour les applications prévues. Toutes les autres applications sont expressément exclues.



- | | |
|--|---|
| 1. Mandrin. | 7. Butée de profondeur. |
| 2. Clé de mandrin. | 8. Commande de marche avant/arrière. |
| 3. Sélecteur marteau/perçage. | 9. Variateur de vitesse. |
| 4. Bouton de verrouillage. | 10. Vis de fixation de la poignée auxiliaire. |
| 5. Interrupteur à gâchette MARCHE/ARRET. | 11. Bouton de serrage de butée de profondeur. |
| 6. Poignée auxiliaire. | |

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENTION. Toujours s'assurer que la perceuse est éteinte et que la fiche est retirée de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage.

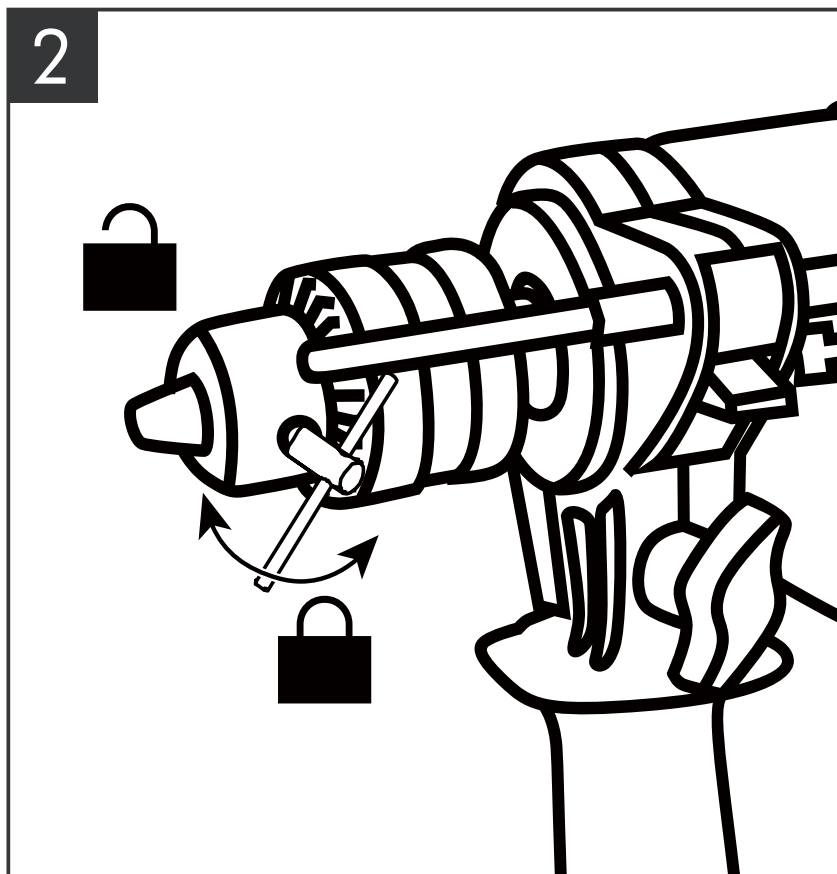


FIXATION ET RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (voir photo 1)

1. Placez la perceuse sur une surface de travail solide.
2. Desserrez la vis de fixation de la poignée.
3. Pousser la poignée sur le collier derrière le mandrin.
4. Tournez la poignée dans la position souhaitée.
5. Resserrez la vis de fixation pour fixer la poignée.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR (voir photo 1)

1. Appuyer pour desserrer le bouton de serrage de la butée de profondeur.
2. Insérez la butée de profondeur et réglez-la à la position souhaitée.
3. Relâchez le bouton pour fixer la position de butée de profondeur.

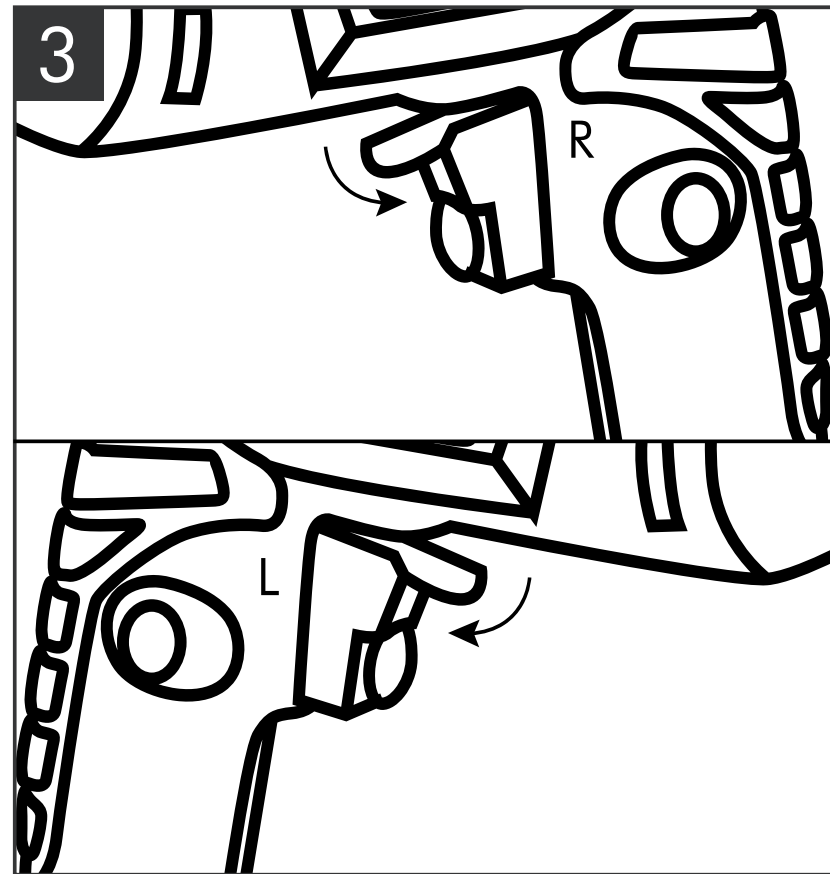


RÉGLAGE DU MANDRIN (voir photo 2)

Avant d'effectuer des réglages, d'insérer ou de retirer des forets, etc., assurez-vous que la perceuse est débranchée et que l'interrupteur à gâchette est en position d'arrêt.

1. Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, placez la clé de serrage dans l'un des trois trous du mandrin. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Insérer le foret dans le mandrin. Centrez-le dans les mâchoires du mandrin.
3. Placez la clé de serrage dans chacun des trois trous. Tournez la clé de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrer fermement le mandrin.
4. Retirez la clé de serrage et rangez-la en lieu sûr.

ATTENTION : Ne serrez ou ne desserrez jamais le mandrin en le maintenant et en faisant tourner la perceuse !



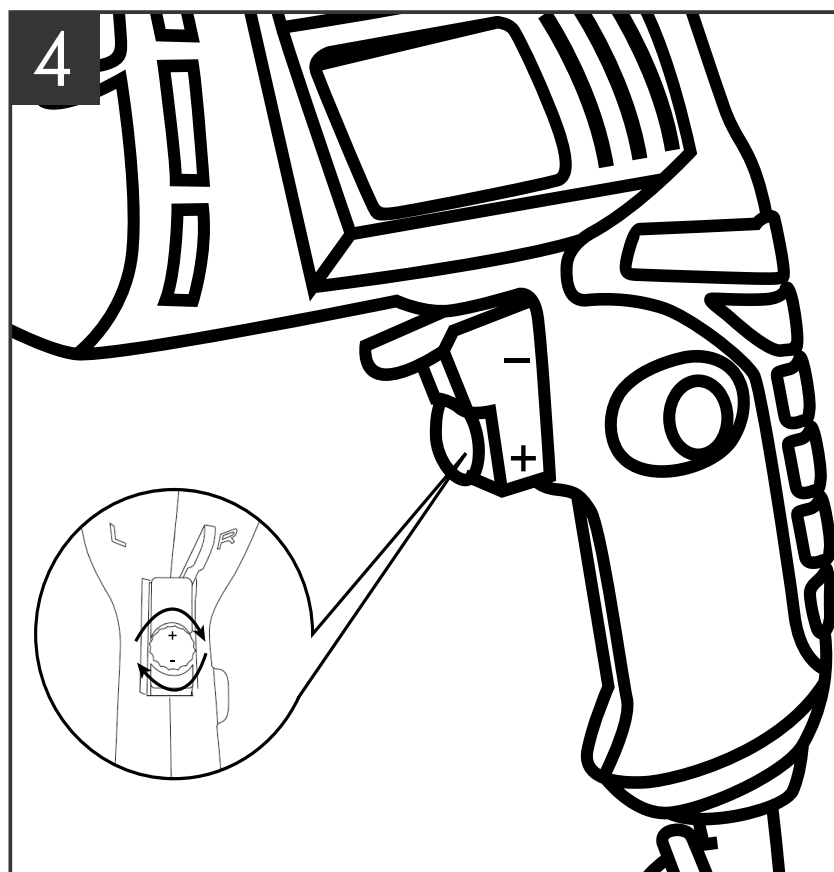
COMMANDE DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE (voir photo 3)

La commande de marche avant/arrière détermine le sens de rotation de l'outil.

Pour sélectionner la rotation vers l'avant, relâcher l'interrupteur à gâchette et pousser la commande de marche avant/arrière vers la droite (R) de l'outil.

Pour sélectionner la marche arrière, pousser la commande de marche avant/arrière vers la gauche (L) de l'outil.

AVERTISSEMENT. Lors du changement de position de la commande, s'assurer que la gâchette est relâchée et que le moteur est à l'arrêt.

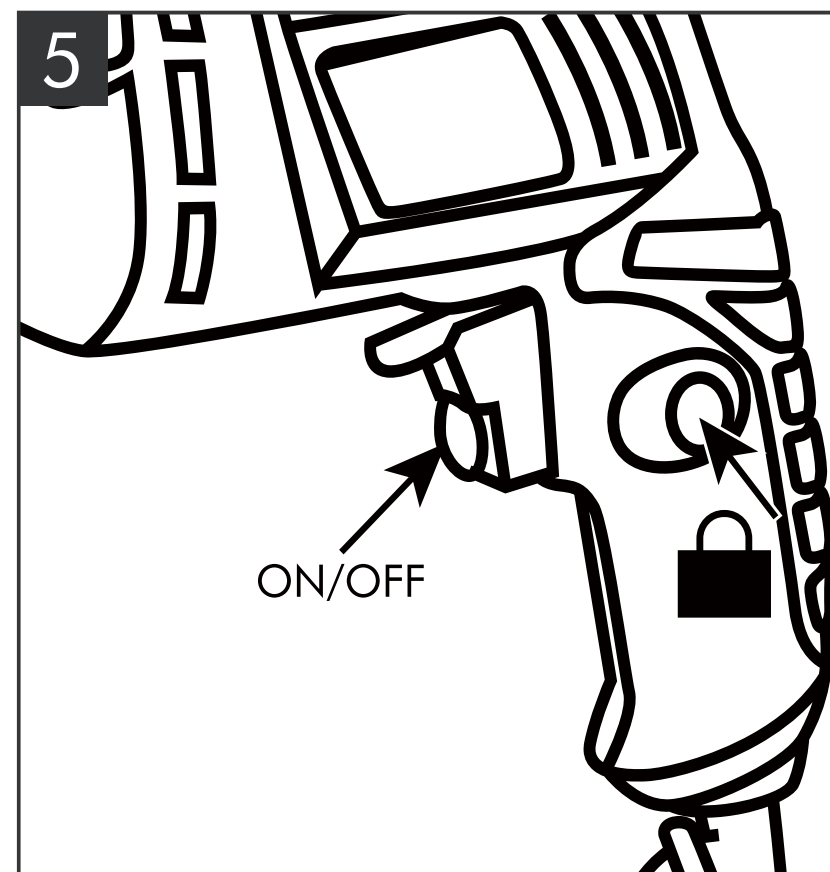


INTERRUPTEUR À GÂCHETTE DE VITESSE VARIABLE (voir photo 4)

Cet outil est doté d'un variateur de vitesse qui fournit une vitesse et un couple plus élevés avec une pression de déclenchement accrue. La vitesse est contrôlée par l'ampleur de la dépression de déclenchement de l'interrupteur.

La fonction de vitesse variable vous permet de sélectionner la vitesse la plus adaptée à une application particulière. Pour limiter la vitesse maximale de l'outil, tourner le cadran à l'avant de la gâchette jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.

Tourner le cadran dans la direction "+" pour augmenter la vitesse et dans la direction "-" pour la diminuer.



MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION (voir photo 5)

Démarrer l'outil en appuyant sur l'interrupteur à gâchette marche/arrêt.

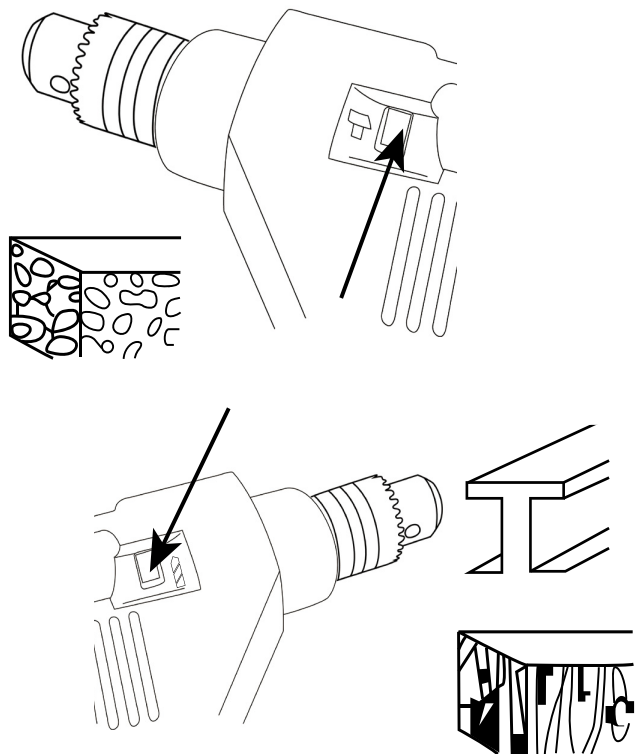
Relâcher la gâchette pour arrêter l'outil.

Si vous appuyez sur le bouton de verrouillage alors que l'interrupteur à gâchette est enfoncé, le commutateur reste en position de fonctionnement.

Ceci est pratique lorsqu'un fonctionnement continu pendant de longues périodes est nécessaire.

Pour relâcher le bouton de verrouillage, appuyez sur l'interrupteur à gâchette et relâchez-le.

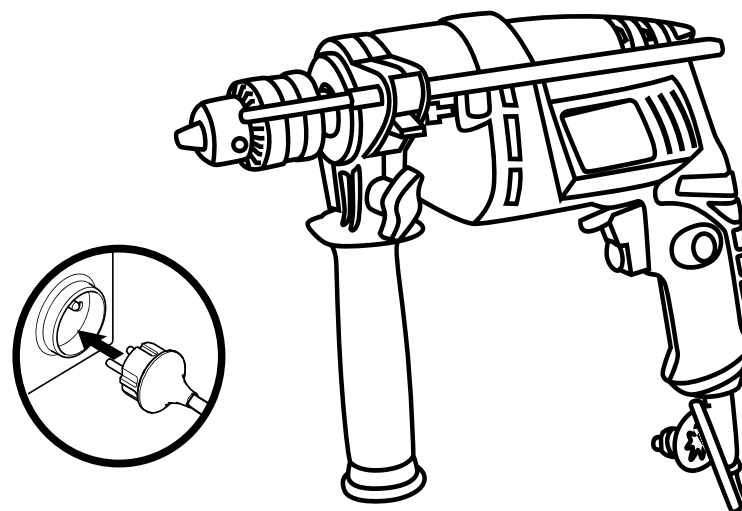
6



SÉLECTEUR DE MARTEAU ET DE PERÇAGE (voir photo 6)

1. Pour sélectionner l'action marteau : appuyer à fond sur le sélecteur marqué avec un marteau.
2. Pour sélectionner l'action de perçage : appuyer à fond sur le sélecteur marqué avec un foret.

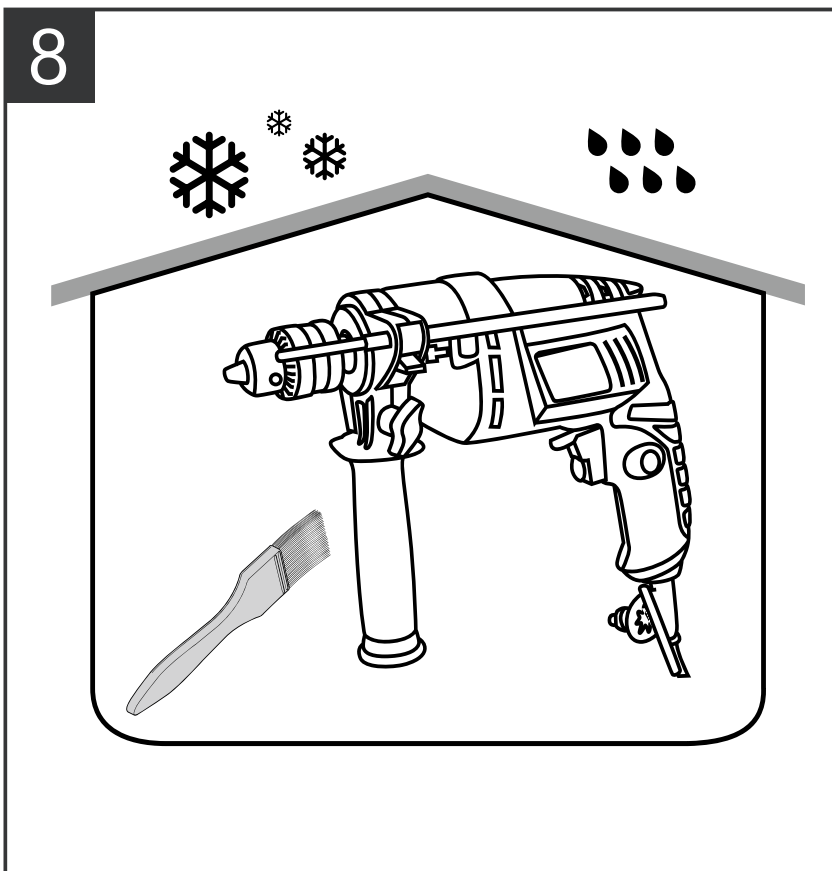
7



BRANCHER/DÉBRANCHER (voir photo7)

Avant utilisation, effectuez tous les réglages ci-dessus, puis branchez et allumez le produit.
Après utilisation, mettez le produit hors tension, débranchez-le de l'alimentation et laissez-le refroidir.

8



NETTOYAGE ET STOCKAGE (voir photo8)

Contrôlez, nettoyez et stockez le produit comme décrit ci-dessous :

Mettez le produit hors tension et débranchez-le de l'alimentation.

Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les zones difficiles d'accès.

Nettoyez en particulier les événements après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.

Éliminer les saletés tenaces avec de l'air haute pression (max 3 bar).

Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, non gelé et bien ventilé.

Rangez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 °C et 30 °C.

Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de couvrir le produit avec un chiffon ou un boîtier adapté afin de le protéger de la poussière.

UTILISATION DE LA PERCEUSE

1. Sélectionner le mode marteau ou perçage.
2. Régler la butée de profondeur. Si vous ne l'utilisez pas, déplacez-le vers l'arrière pour qu'il soit dégagé du mandrin ou retirez-le complètement.
3. Branchez la perceuse sur secteur et mettez sous tension au niveau du tableau électrique.
4. Toujours tenir la perceuse avec les deux mains avec une main sur la poignée auxiliaire et l'autre main sur le corps de la perceuse.
5. Appuyez sur la gâchette pour commencer le perçage.
6. Verrouiller la gâchette si nécessaire.
7. Percer en petites rafales pour permettre au moteur et à l'outil de refroidir.
8. Appliquez une pression suffisante en ligne avec le foret pour maintenir le perçage, mais ne poussez pas aussi fort que pour caler le moteur.
9. AVERTISSEMENT : Si le foret commence à caler, réduire légèrement la pression pour permettre au foret de reprendre la vitesse.
10. Une fois le perçage terminé, relâchez la gâchette. Laisser le foret s'arrêter complètement avant de baisser la perceuse.

FORAGE DE BETON

1. Utilisez des embouts à béton avec des têtes en carbure pour percer la brique, le béton, etc.
2. Lorsque vous percez du béton, de la brique dure, de la pierre, du ciment ou du marbre, choisissez la fonction marteau.
3. Choisissez uniquement la fonction de perçage pour la maçonnerie ou la brique tendre, le ciment de chaux ou le parpaing.
4. Lors du perçage d'une surface dure et lisse (carreaux vitrés, etc.), collez le papier adhésif sur la position de perçage pour éviter que le foret ne glisse.

REMARQUE : La rotation inverse pendant le perçage du marteau peut endommager la perceuse et le foret.

PERÇAGE DU BOIS ET DU PLASTIQUE

1. Lorsque vous utilisez des forets hélicoïdaux, retirez fréquemment le foret du trou pour éliminer les copeaux des rainures du foret.
2. Les matériaux conçus pour être percés à très faible vitesse ne doivent pas être percés avec cet outil.

PERÇAGE DU MÉTAL

Lubrifier les forets avec de l'huile de coupe lors du perçage dans le fer ou l'acier. Ne pas utiliser de liquide de refroidissement pour percer des métaux non ferreux tels que le cuivre, le laiton ou l'aluminium.

ENTRETIEN

1. Rangez l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires dans un lieu sûr. Ainsi, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces à portée de main.
2. Les événements de l'outil doivent être toujours propres et débouchés.
3. Éliminer régulièrement la poussière et la saleté. Il est préférable de nettoyer à l'air comprimé ou avec un chiffon.
4. Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

ATTENTION : N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les pièces en plastique de l'outil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger;

DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre eux-mêmes. Par conséquent, vérifiez le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! Effectuez uniquement les étapes décrites dans ces instructions ! Tout travail d'inspection, d'entretien et de réparation supplémentaire doit être effectué par un centre d'entretien agréé ou un spécialiste qualifié si vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1 Non connecté à l'alimentation 1.2 Le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux 1.3 Autre défaut électrique du produit	1.1 Connect to power supply 1.2 Check by a specialist electrician 1.3 Check by a specialist electrician
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	2.1 La rallonge ne convient pas à ce produit 2.2 La tension de la source d'alimentation (par exemple, groupe électrogène) est trop faible 2.3 Les bouches d'aération sont obstruées	2.1 Utilisez une rallonge appropriée 2.2 Brancher sur un autre source d'alimentation 2.3 Nettoyez les bouches d'aération
3. Résultat insatisfaisant	3.1 Le foret est émoussé/ endommagé 3.2 Le foret ne convient pas au matériau de la pièce à usiner	3.1 Remplacer par un neuf 3.2 Utilisez un foret adapté
4. Vibrations ou bruits excessifs	4.1 Le foret est émoussé/ endommagé 4.2 Les boulons/écrous sont desserrés	4.1 Remplacer par un neuf 4.2 Serrer les boulons/écrous

GARANTIE

1. Les produits sont conçus selon les normes de qualité bricolage les plus élevées. Nous offrons une garantie de 24 mois pour ces produits, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'applique à tous les défauts matériels et de fabrication qui peuvent survenir. Tout autre réclamation de quelque nature que ce soit, qu'elle soit directe ou indirecte, concernant des personnes et/ou des matériaux, n'est pas possibles.
2. En cas de problème ou de défaut, vous devez d'abord toujours consulter votre vendeur. Dans la plupart des cas, le vendeur sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
3. Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongeront pas la période de garantie d'origine.
4. Les défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une usure ne sont pas couverts par la garantie.

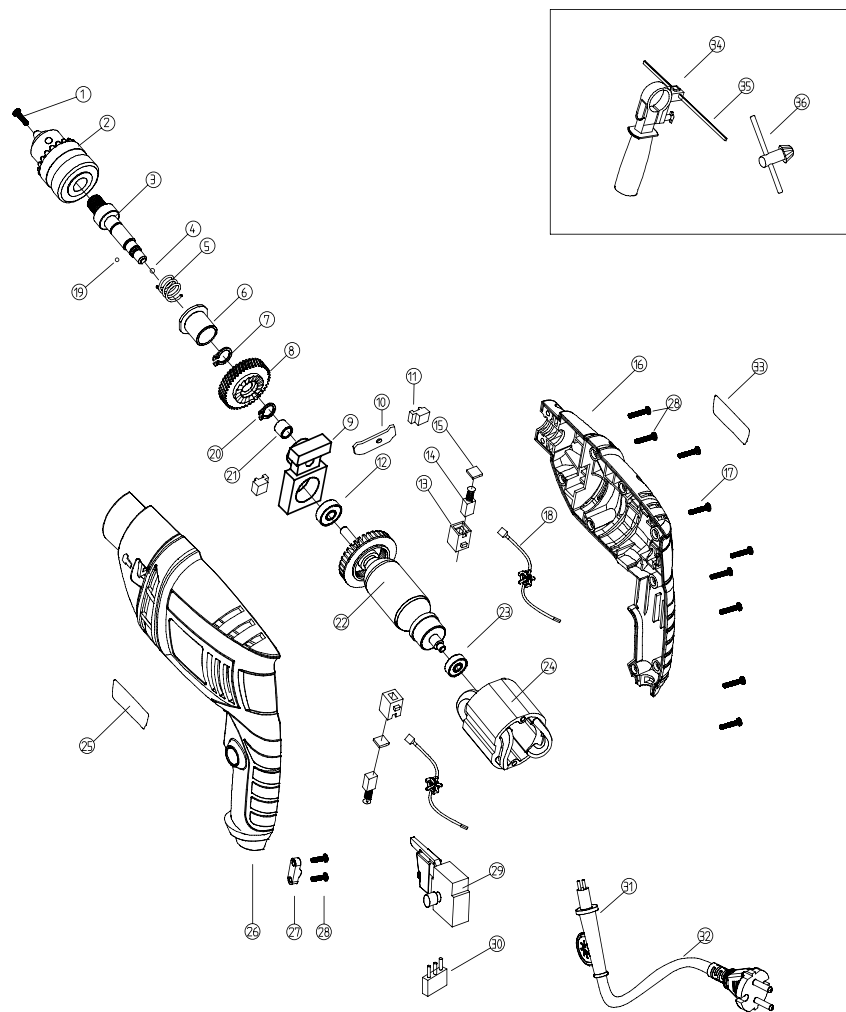
Cela concerne, entre autres, les interrupteurs, les interrupteurs de circuit de protection et les moteurs, en cas d'usure.

5. Votre réclamation au titre de la garantie ne peut être traitée que si :

- Une preuve de la date d'achat peut être fournie sous forme de ticket de caisse
 - Aucune réparation et/ou remplacement n'a été effectué par des tiers
 - L'appareil n'a pas été soumis à une utilisation incorrecte (surcharge de la machine ou installation d'accessoires non validés).
 - Il n'y a aucun dommage causé par des éléments extérieures ou des corps étrangers tels que le sable ou les pierres.
 - Il n'y a aucun dommage causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les conditions de garantie s'appliquent en association avec nos conditions de vente et de livraison.
 7. Les outils défectueux qui doivent nous être retournés par votre vendeur seront récupérés tant que le produit est correctement emballé. Si des marchandises défectueuses sont envoyées directement par le consommateur, nous ne pourrions les traiter que si le consommateur paie les frais d'expédition.
 8. Les produits livrés dans un état de conditionnement incorrect ne seront pas acceptés.

FR

VUE ÉCLATÉE



20

LISTE DES PIÈCES

N°	Description	QTÉ
1	Vis	1
2	Mandrin	1
3	Broche de sortie	1
4	Bille	1
5	Ressort	1
6	Manchon en acier	1
7	Circlip	1
8	Roue dentée	1
9	Support de roulement (Al)	1
10	Patin	1
11	Bouton	2
12	Roulement à billes	1
13	Porte charbon	2
14	Balai de charbon	2
15	Capuchon du Porte charbon	2
16	Carter	1
17	Vis	10
18	Inductance	2
19	Bille	1
20	Circlip	1
21	Manchon en acier	1
22	Rotor	1
23	Roulement à billes	1
24	Stator	1
25	Étiquette de la marque	1
26	Carter	1
27	Collier de câble	2
28	Vis	1
29	Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT	1
30	Condensateur	1
31	Manchon de cordon	1
32	Cordon d'alimentation	1
33	Étiquette de classification	1
34	Poignée	1
35	Limiteur de profondeur	1
36	Clé en métal	1

21

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

PRESENTACIÓN

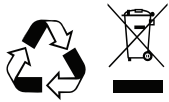
Esta nueva herramienta cumplirá sus expectativas. Se ha fabricado siguiendo estrictas normas de calidad para cumplir con criterios de rendimiento superiores.

Comprobará que su nueva herramienta es fácil de utilizar, segura y, con un mantenimiento adecuado, le proporcionará muchos años de servicio fiable.

ATENCIÓN. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar su nueva herramienta eléctrica.

Asegúrese de respetar las advertencias y avisos.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Este símbolo se conoce como el «símbolo del contenedor de basura tachado». Cuando este símbolo aparece en un producto o una batería, significa que no debe eliminarse con los residuos domésticos. Algunas sustancias químicas presentes en los productos eléctricos/electrónicos o en las baterías pueden ser perjudiciales para la salud y para el medioambiente.

La eliminación de los productos eléctricos/electrónicos y de las baterías solamente debe realizarse a través de los programas de recogida específicos, que se utilizan para recuperar y reciclar los materiales contenidos en dichos productos. Su cooperación es esencial para garantizar el éxito de estos programas y la protección del medio ambiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

La placa de características de su herramienta puede mostrar símbolos. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o sobre las instrucciones sobre su uso.



Utilizar protección auditiva.



Protección ocular.



Usar protección respiratoria.



En conformidad con las normas de seguridad aplicables.



Doble aislamiento para una protección adicional.



Leer el manual de instrucciones.

ESPECIFICACIONES

Tensión:	230-240V~50 Hz
Potencia nominal:	500 W
Velocidad en vacío:	0-2800min ⁻¹
Capacidad del mandril:	1.5-13mm
Capacidad de perforación:	madera -20mm
	acero-10mm
	hormigón-13mm
Peso:	1.4kg

Esta herramienta tiene doble aislamiento. Hay dos barreras de aislamiento independientes para protegerle del riesgo de descarga eléctrica.

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Presión sonora ponderada..... 96 dB(A)

Potencia sonora ponderada..... 104dB(A)

Incertidumbre..... 5 dB(A)

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede superar los 85 dB(A) y son necesarias medidas de protección acústica.

VIBRACIONES

La directiva europea sobre agentes físicos (vibraciones) se introdujo para ayudar a reducir las lesiones causadas por el síndrome de vibración mano-brazo en los usuarios de herramientas eléctricas. La directiva exige a los fabricantes y proveedores de herramientas eléctricas que proporcionen resultados indicativos de las pruebas de vibración para que los usuarios puedan tomar decisiones con información el tiempo que pueden utilizar una herramienta eléctrica de forma segura a diario y qué herramienta elegir. Para más información, consulte esta dirección: www.hse.gov.uk

Este producto se ha medido en condiciones de ensayo de vibración

Método de ensayo: EN62841

Valor de emisión de vibraciones medido

Vibraciones típicas ponderadas

Taladro con percusión en hormigón..... 7.68 m/s²

Taladro en metal..... 2.92 m/s²

Incertidumbre..... 1.5 m/s²

El valor de emisión de vibraciones medido anteriormente debe utilizarse como nivel mínimo con la actual directiva sobre vibraciones.

FR

Puede resultar difícil calcular el período real de utilización, por lo que el sitio web le proporcionará más información.

NOTA: cualquier período durante el que la herramienta esté al ralentí o apagada no debe incluirse en el cálculo del período total de trabajo. Además, los cálculos del período total de trabajo utilizados son por usuario y si no se utiliza ninguna otra herramienta. El uso de otras herramientas reducirá el período total de trabajo de los usuarios con esta herramienta. El o los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra;

El o los valores totales de vibración declarados y el o los valores declarados de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA. Las vibraciones y las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función del modo de utilización de la herramienta, en particular del tipo de pieza con la que se trabaja.

Las emisiones deben identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario que se basan en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el tiempo en el que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí, además del tiempo de activación).

Se recomienda que el usuario lleve protección auditiva.

Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que se cortan.

La herramienta está en buen estado y bien mantenida.

El uso de un accesorio adecuado a la herramienta y asegurarse de que está bien afilado y en buenas condiciones.

La firmeza del agarre de la empuñadura y si se utilizan accesorios antivibratorios.

Y que la herramienta se utilice según lo previsto en su diseño y en estas instrucciones.

Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si su uso no se gestiona adecuadamente ADVERTENCIA. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, las cuales se basan en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el tiempo en el que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí, además del tiempo de activación).

Minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones.

Utilice SIEMPRE brocas en buen estado.

Invertir en guantes antivibratorios de buena calidad y utilizarlos con esta herramienta.

Mantener esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (cuando proceda).

Si la herramienta se va a utilizar regularmente, se recomienda invertir en accesorios antivibratorios.

Evitar el uso de herramientas con temperaturas inferiores o iguales a 10 °C.

Planificar el programa de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración en varios días.

Vigilancia de la salud

Todos los empleados deben formar parte de un plan de vigilancia de la salud de la empresa para ayudar a identificar cualquier enfermedad relacionada con las vibraciones en una fase temprana, prevenir la progresión de la enfermedad y ayudar a los empleados a seguir trabajando.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Normas generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones de seguridad así como las advertencias.

El no respeto de las instrucciones y advertencias puede causar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave. Conservez toutes les instructions et informations de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement !

Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia ulterior.

El término « herramienta eléctrica » en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o con batería (inalámbrico).

1. Seguridad de la zona de trabajo

- Mantener la zona de trabajo limpia y bien alumbrada.** Las zonas atestadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- Nunca utilizar herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva o en presencia de líquidos, gas o polvos.** Las herramientas eléctricas hacen chispas que pueden inflamar polvos o emanaciones.
- Mantener a los niños y a otras personas presentes lejos del funcionamiento de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar una pérdida de control.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponder a la toma de salida.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar enchufes de adaptación con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Enchufes sin modificar y tomas de salida correspondientes reducen el riesgo de choque eléctrico.
- Evitar cualquier contacto corpóreo con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas eléctricas y neveras.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua dentro de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- No tirar del cable excesivamente.** Nunca tirar del cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable lejos del calor, del aceite, de las aristas afiladas o de las piezas móviles. Cables embrollados o dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Para el uso de una herramienta eléctrica en el exterior, utilizar un cable de prolongación adaptado a un uso en el exterior.** El uso de un cable adaptado a un uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilizar un dispositivo de corriente residual (DCR) protegido.** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal

- Quedarse vigilante, tener cuidado con lo que se está haciendo y manifestar sentido común cuando se utiliza una herramienta eléctrica.** Nunca utilizar una herramienta eléctrica cuando uno se siente cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de descuido durante el uso de herramientas eléctricas puede ocasionar heridas corpóreas graves.
- Utilizar material de protección individual. Siempre protegerse los ojos y llevar guantes de protección.** El uso de material de protección tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco de seguridad o protecciones auditivas en condiciones apropiadas reduce los riesgos de heridas corpóreas.
- Impedir una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que el conmutador está en**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

posición «Paro/OFF» antes de conectarse a la fuente de alimentación eléctrica y/o a la batería, de levantar o llevar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el conmutador o herramientas eléctricas cuyo conmutador está en la posición «Marcha/IN» puede provocar accidentes.

- d) **Quitar la llave antes de poner en marcha la herramienta eléctrica.** Una llave que permanece en una parte rotativa de la herramienta eléctrica puede generar una herida corpórea.
- e) **No inclinarse demasiado. Siempre mantener una posición estable y un buen equilibrio.** Permite así un mejor control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones imprevistas.
- f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa amplia o joyas.** Mantener pelo, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. Ropa amplia, joyas o pelo largo pueden atrancarse en piezas móviles.
- g) **Si incluye dispositivos para la conexión entre la extracción de polvo y las instalaciones de recogida, asegurarse de que están conectados y utilizados correctamente.** Utilizar dichos dispositivos puede reducir los riesgos ligados al polvo.
- h) **Manténgase alerta y no descuide los principios de seguridad de la herramienta en cuestión por el hábito de utilizarla.** Una fracción de segundo de falta de atención puede provocar graves lesiones.

4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada a su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, de cambiar accesorios o de guardar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no conocen la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Mantener las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal conservadas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento correcto en los bordes cortantes tienen menos probabilidades de bloquearse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. en conformidad con estas instrucciones y teniendo en cuenta estas instrucciones, las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para realizar operaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Incorporación obligatoria:
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de sujeción secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de sujeción resbaladizas no permiten una manipulación ni un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. REPARACIÓN

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice solamente piezas de recambio idénticas.** Esto permite garantizar la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TALADROS

1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Utilice protección auditiva al perforar con percusión.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- b) **Utilice la o las empuñadura(s) auxiliar(es).** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- c) **Coloque la herramienta correctamente antes de utilizarla.** Esta herramienta produce un alto par de fuerzas y, si no se sujeta correctamente la herramienta durante el funcionamiento, puede producirse una pérdida de control que provoque lesiones.
- d) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable «con tensión» puede poner bajo tensión las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica al usuario.

2) Instrucciones de seguridad al utilizar brocas de tipo Fang

- a) **No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima de la broca.** A mayor velocidad, existe el riesgo de que la broca se doble si gira libremente sin tocar la pieza, lo que puede provocar lesiones.
- b) **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza.** A mayor velocidad, existe el riesgo de que la broca se doble si gira libremente sin tocar la pieza, lo que puede provocar lesiones.
- c) **Aplique presión indirecta solamente con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y provocar roturas o pérdidas de control, lo que puede provocar lesiones.

- Desenrolle completamente los cables alargadores para evitar sobrecalentamiento.
- Cuando se necesite un alargador, debe asegurarse de que tiene el amperaje adecuado para su herramienta eléctrica y que está en buenas condiciones eléctricas.
- Si tiene la posibilidad, utilice siempre sargentos o un tornillo de banco para sujetar la pieza.
- Apague siempre el taladro antes de dejarlo.
- Asegúrese de que la iluminación es adecuada.
- No ejerza presión sobre el taladro, ya que esto ralentiza el motor. Deje que el taladro trabaje sin presión. Obtendrá mejores resultados y cuidará mejor su herramienta.
- Asegúrese de que la zona de trabajo no tiene peligro de caída.
- No permita que los menores de 18 años utilicen esta herramienta.
- Utilice únicamente brocas accesorias en buen estado.
- Antes de taladrar, compruebe que hay espacio suficiente para la broca debajo de la pieza.
- No toque la broca después de haberla utilizado. Estará muy caliente.
- Mantenga las manos alejadas de la parte inferior de la pieza.
- No utilice nunca las manos para retirar el serrín, las virutas o los residuos de cerca de la broca.
- No se deben dejar nunca paños, telas, cuerdas y objetos similares alrededor de la zona de trabajo.
- Apoye la pieza correctamente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

- Si le interrumpen mientras utiliza el taladro, termine la tarea y apague el taladro antes de levantar la vista.
- Compruebe periódicamente que todas las tuercas, tornillos y otros elementos de fijación están bien apretados.
- Al utilizar el taladro, utilice un equipo de seguridad que incluya gafas o pantallas de seguridad, cascos y ropa de protección, que incluya guantes de seguridad. Utilice una máscara antipolvo si el proceso de perforación genera polvo.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ADVERTENCIA. Antes de conectar una herramienta a una fuente de alimentación (toma de corriente, enchufe, etc.) asegúrese de que la tensión de alimentación es la misma que la especificada en la placa de características de la herramienta. Una fuente de alimentación con una tensión superior a la especificada para la herramienta puede provocar lesiones graves al usuario y dañar la herramienta.

- En caso de dudas, no conecte la herramienta. El uso de una fuente de alimentación con una tensión inferior al valor nominal indicado en la placa de características es peligroso para el motor.
- Esta herramienta está diseñada para la perforación ligera de ladrillos, baldosas u hormigón, y para la perforación de madera o metal.
- La herramienta solamente debe utilizarse para el fin indicado. Cualquier uso distinto al mencionado en este manual se considerará como uso indebido. El usuario, y no el fabricante, será el responsable de cualquier daño o lesión que resulte de ese mal uso.
- Para utilizar correctamente esta herramienta, debe seguir las normas de seguridad, las instrucciones de montaje y las instrucciones de uso de este manual. Todas las personas que utilicen y realicen el mantenimiento de la máquina deben estar familiarizadas con este manual y deben estar informadas de los posibles peligros. Los niños y las personas débiles no deben utilizar esta herramienta. Los niños deben estar supervisados en todo momento si se encuentran en la zona en la que se utiliza la herramienta. También es imprescindible cumplir la normativa de prevención de accidentes vigente en su zona. Lo mismo se aplica a las normas generales de seguridad e higiene en el trabajo.
- El fabricante no se hace responsable de las modificaciones realizadas en la herramienta ni de los daños derivados de dichas modificaciones.
- Incluso cuando la herramienta se utiliza según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos en relación con la construcción y el diseño de la herramienta: Daños en los pulmones si no se utiliza una máscara antipolvo eficaz.

Después de usarlo, apague el producto, desconéctelo de la corriente eléctrica y déjelo enfriar. Daños en los oídos si no se utiliza una protección auditiva eficaz. Síndrome de vibración mano-brazo si su uso no se gestiona adecuadamente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

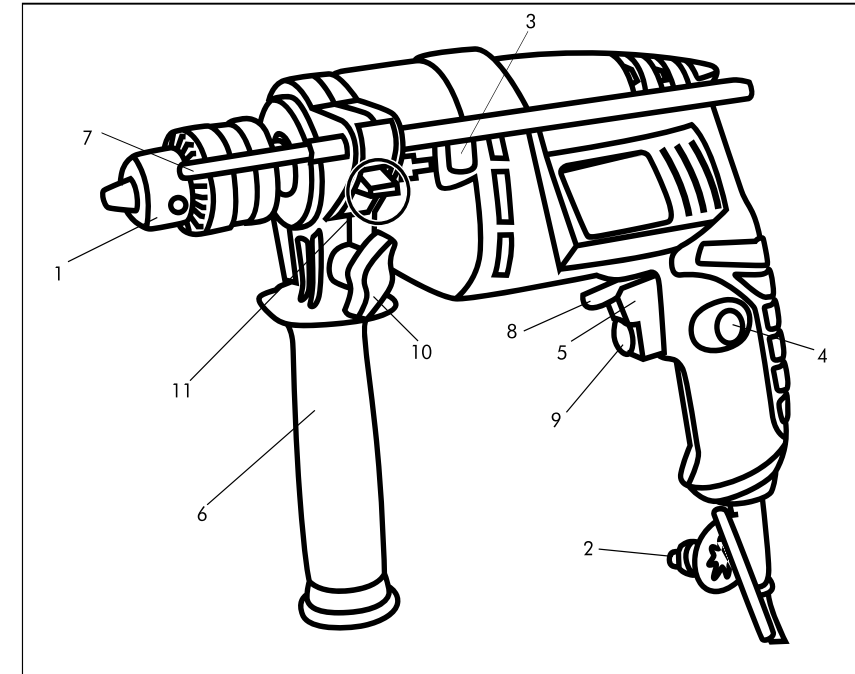
UA

RO

EN

CONOZCA SU PRODUCTO

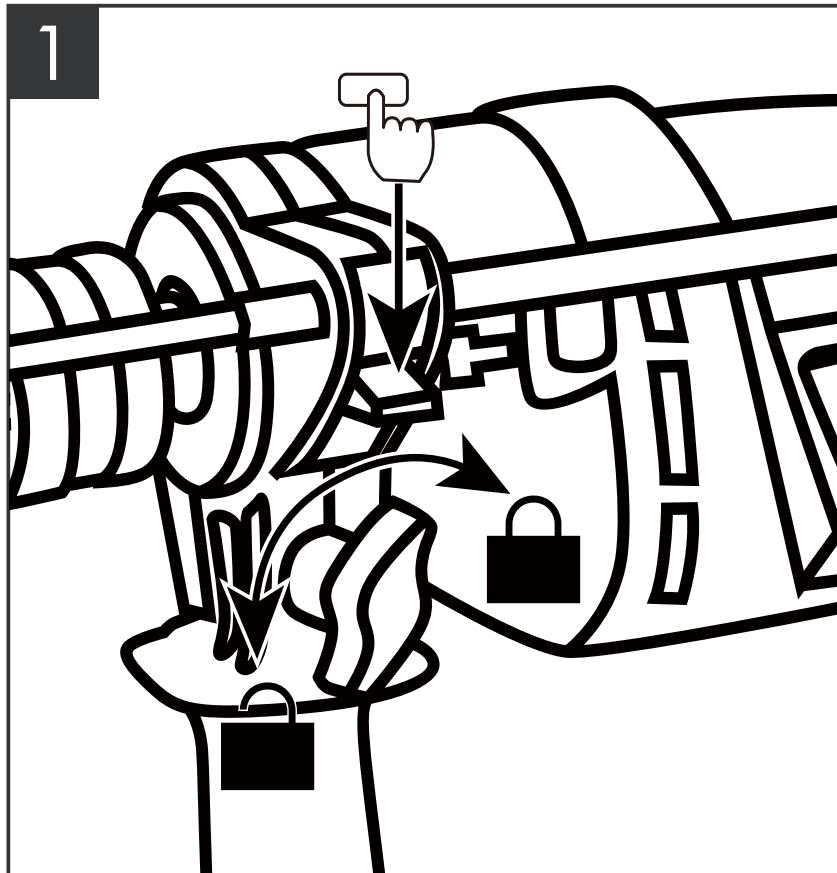
Antes de utilizar la herramienta, familiarícese con todas las características de funcionamiento y con las indicaciones de seguridad. Utilice la herramienta y los accesorios solamente para las aplicaciones previstas. Todas las demás aplicaciones quedan expresamente excluidas.



- | | |
|--|---|
| 1. Mandril. | 7. Tope de profundidad. |
| 2. Llave de mandril. | 8. Control de avance/retroceso. |
| 3. Selector de martillo/taladro. | 9. Variador de velocidad. |
| 4. Botón de bloqueo. | 10. Tornillo de fijación de la empuñadura auxiliar. |
| 5. Interruptor de gatillo ENCENDIDO/APAGADO. | 11. Botón de apriete del tope de profundidad. |
| 6. Empuñadura auxiliar. | |

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN. Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese siempre de que el taladro está apagado y de que se ha desconectado el enchufe de la fuente de alimentación.

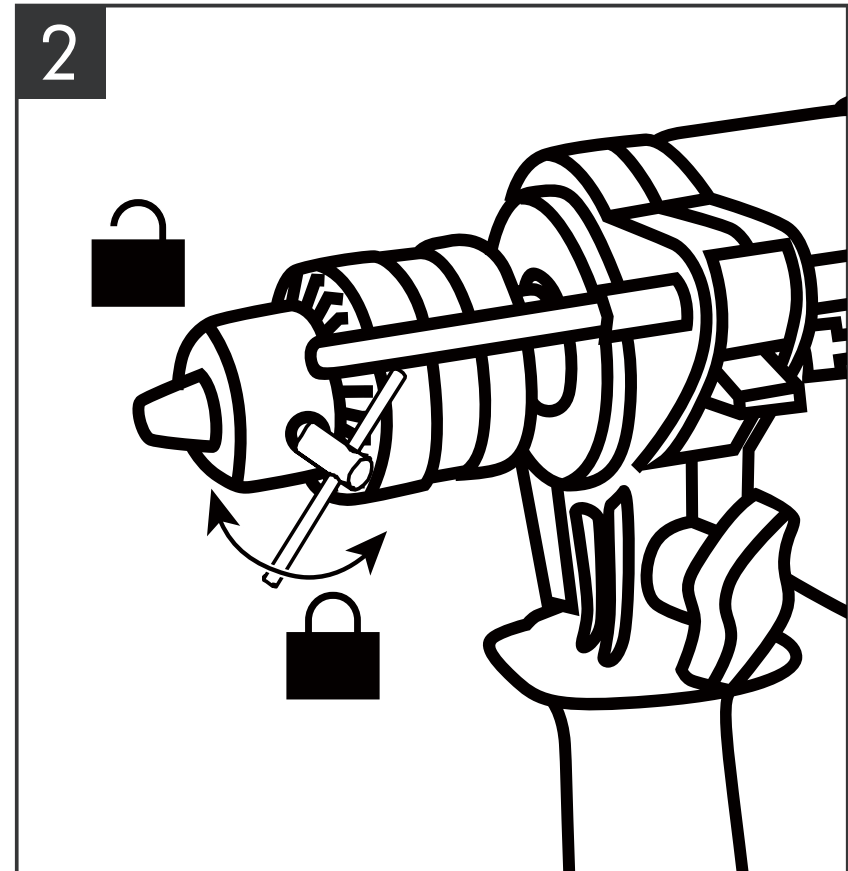


FIJACIÓN Y AJUSTE DE LA EMPUÑADURA AUXILIAR (ver foto 1)

1. Coloque el taladro sobre una superficie de trabajo sólida.
2. Afloje el tornillo de fijación de la empuñadura.
3. Empuje la empuñadura sobre el collarín situado detrás del mandril.
4. Gire la empuñadura hasta la posición deseada.
5. Vuelva a apretar el tornillo de fijación para fijar la empuñadura.

AJUSTE DEL TOPE DE PROFUNDIDAD (ver foto 1)

1. Presione para soltar el botón de apriete del tope de profundidad.
2. Introduzca el tope de profundidad y ajústelo en la posición deseada.
3. Vuelva a soltar el botón para fijar la posición del tope de profundidad.

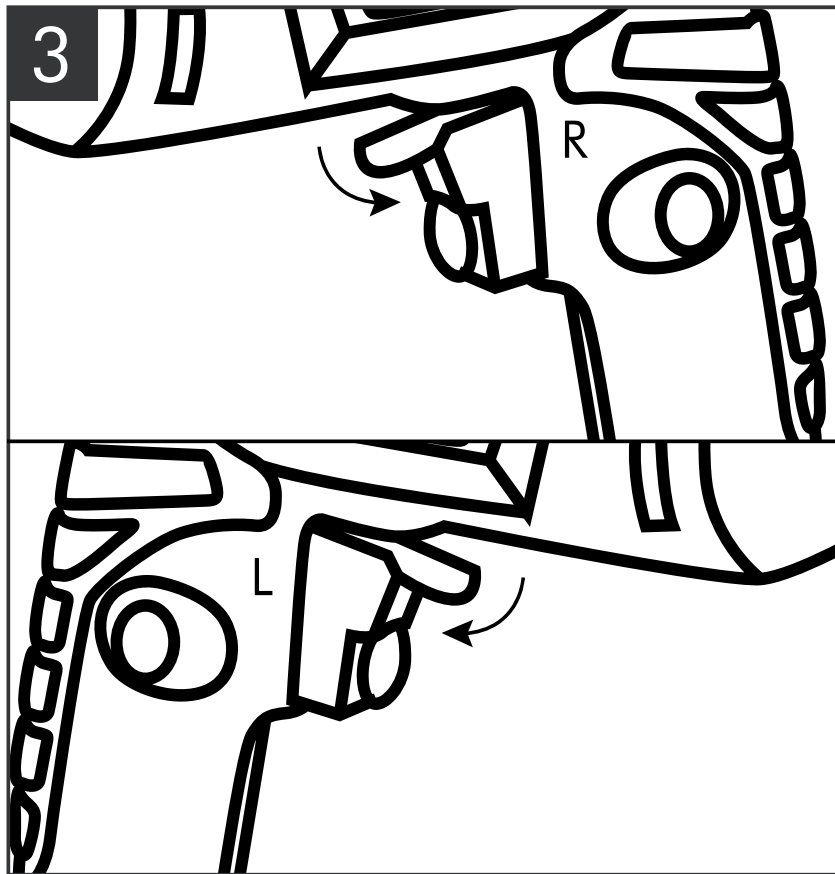


AJUSTE DEL MANDRIL (ver foto 2)

Antes de realizar cualquier ajuste, de insertar o de retirar brocas, etc. asegúrese de que el taladro está desenchufado y de que el interruptor de gatillo está en la posición de apagado.

1. Para abrir las mordazas del mandril, coloque la llave de apriete en uno de los tres orificios del mandril. Gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Introduzca la broca en el mandril. Céntrela en las mordazas del mandril.
3. Coloque la llave de apriete en cada uno de los tres orificios del mandril. Gire la llave de apriete en el sentido de las agujas del reloj. Apriete bien el mandril.
4. Retire la llave de apriete del mandril y guárdela en un lugar seguro.

ATENCIÓN: ¡No apriete ni afloje nunca el mandril sujetándolo mientras hace girar el taladro!



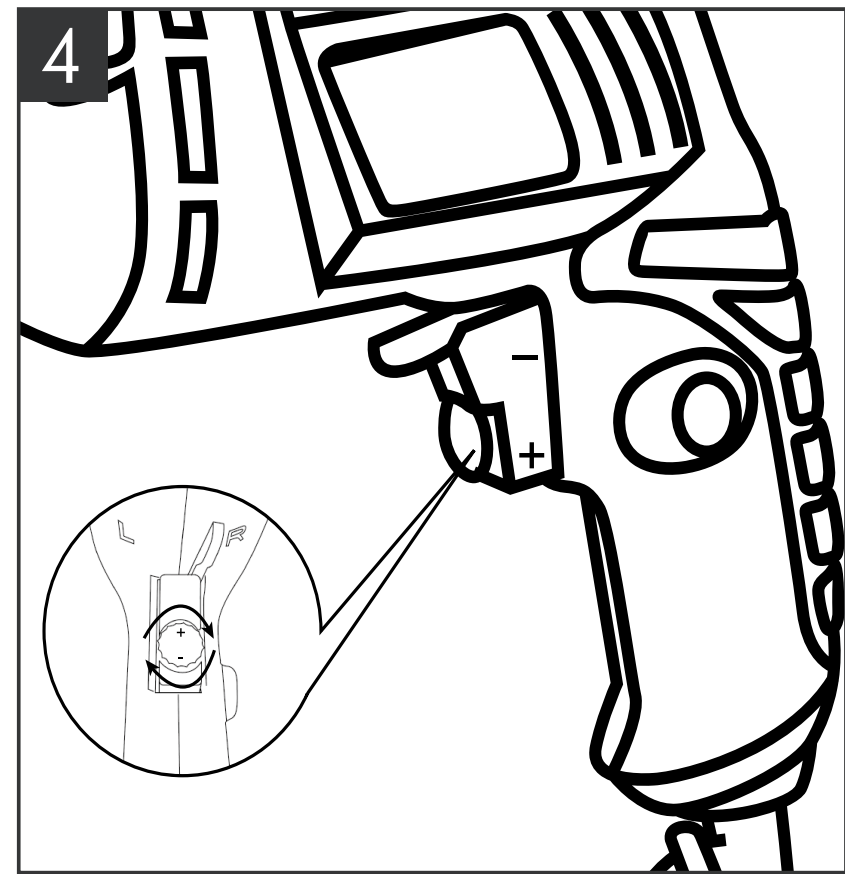
CONTROL DE AVANCE/RETROCESO (ver foto 3)

El control de avance/retroceso determina el sentido de rotación de la herramienta.

Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el interruptor de gatillo y desplace el control de avance/retroceso hacia la derecha (R) de la herramienta.

Para seleccionar la rotación hacia atrás, desplace el control de avance/retroceso hacia la izquierda (L) de la herramienta.

ADVERTENCIA. Al cambiar la posición del control, asegúrese de que el gatillo está suelto y de que el motor está parado.

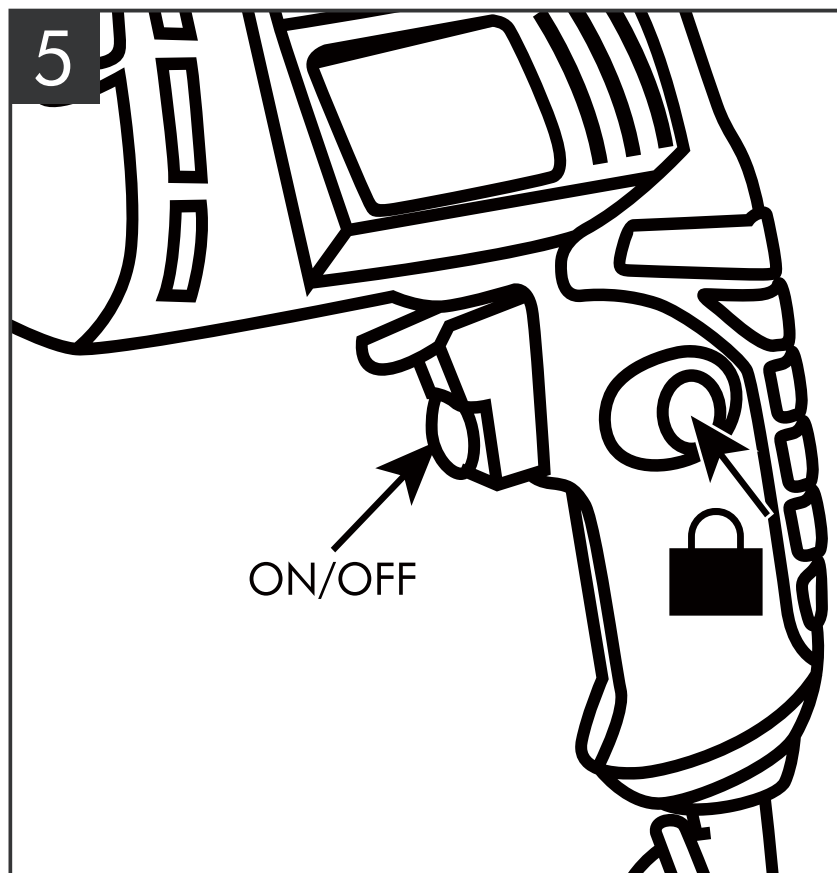


INTERRUPTOR DE GATILLO DE VELOCIDAD VARIABLE (ver foto 4)

Esta herramienta cuenta con un variador de velocidad que proporciona mayor velocidad y par al aumentar la presión del gatillo. La velocidad se controla por la cantidad de presión del gatillo del interruptor.

La función de velocidad variable permite seleccionar la velocidad más adecuada para una aplicación concreta. Para limitar la velocidad máxima de la herramienta, gire el selector situado en la parte delantera del gatillo hasta alcanzar el ajuste deseado.

Gire el selector en la dirección «+» para aumentar la velocidad y en la dirección «-» para disminuirla.



CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN (ver foto 5)

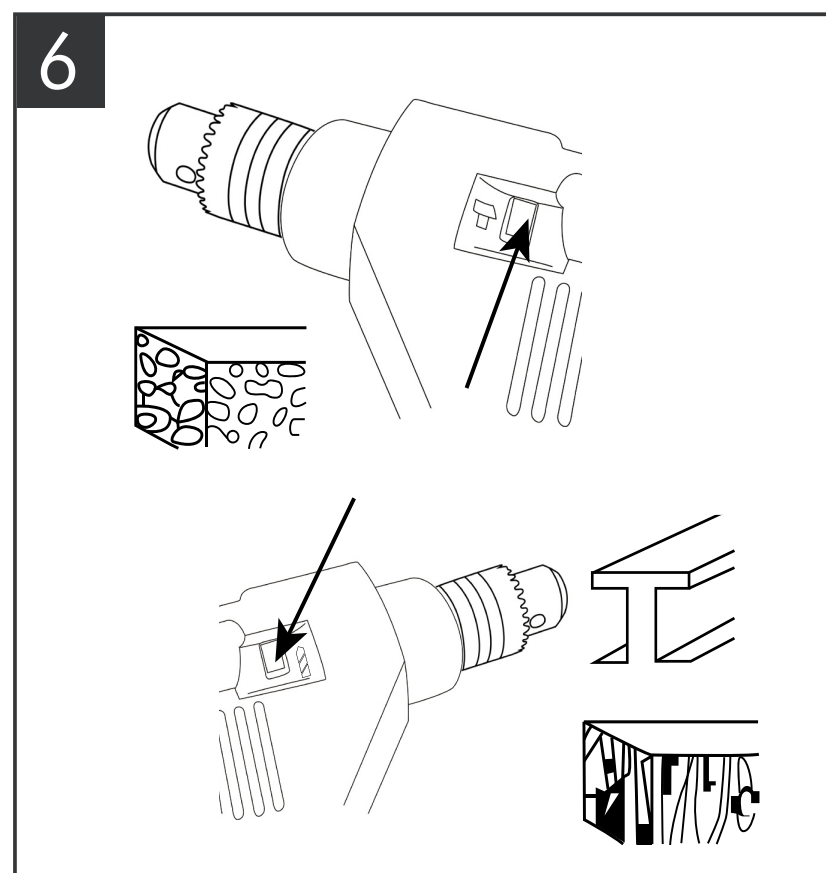
Arranque la herramienta pulsando el interruptor de encendido/apagado.

Suelte el gatillo para detener la herramienta.


Si pulsa el botón de bloqueo mientras el interruptor del gatillo está presionado, el interruptor se mantiene en posición de funcionamiento.


Esto resulta práctico cuando se requiere un funcionamiento continuo durante largos periodos de tiempo.

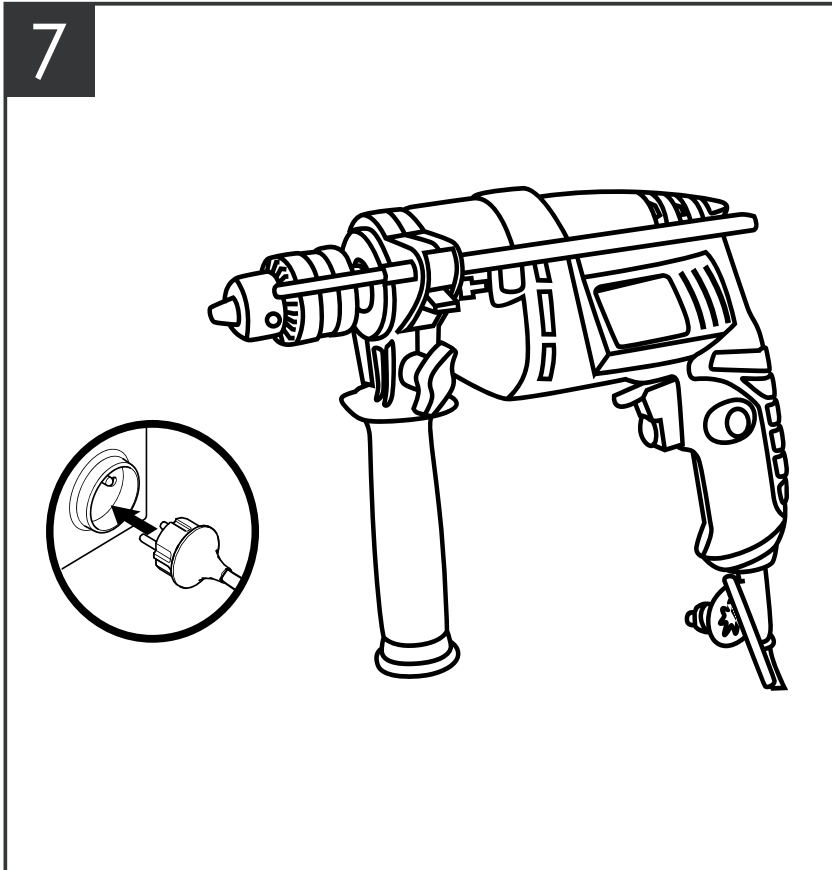
Para soltar el botón de bloqueo, pulse y suelte el interruptor del gatillo.



SELECTOR DE MARTILLO (percutor) Y DE TALADRO (ver foto 6)

1. Para seleccionar la acción de martillo: presione completamente el selector marcado con un martillo (percutor). 

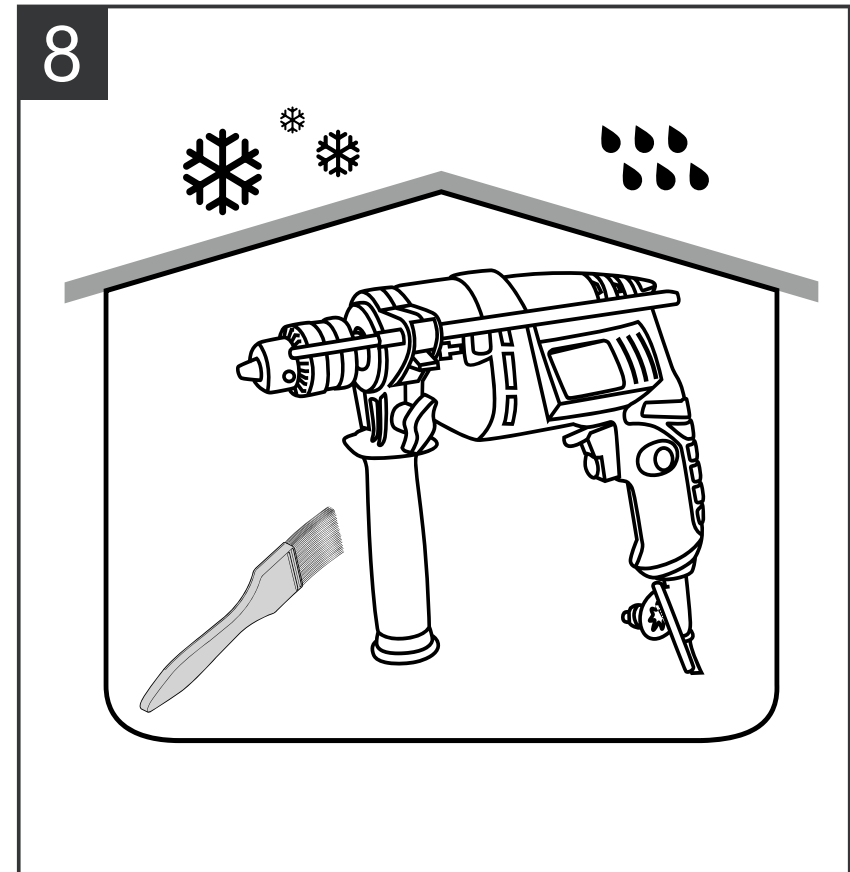
2. Para seleccionar la acción de perforación: presione completamente el selector marcado con una broca. 



ENCHUFAR/DEENCHUFAR (ver foto7)

Antes de utilizarlo, realice todos los ajustes anteriores y, a continuación, enchufe y encienda el producto.

Después de usarlo, apague el producto, desconéctelo de la corriente eléctrica y déjelo enfriar.



LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO (ver foto 8)

Revise, limpie y almacene el producto tal y como se describe a continuación:

Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica.

Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.

Limpie especialmente las rejillas de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.

Elimine la suciedad persistente con aire a alta presión (máx. 3 bares).

Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas y bien ventilado.

Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento debe estar entre 10 °C y 30 °C.

Se recomienda utilizar el envase original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño o una caja adecuada para protegerlo del polvo.

FR

UTILIZACIÓN DEL TALADRO

1. Seleccione el modo percutor (martillo) o taladro.
2. Ajuste el tope de profundidad. Si no lo utiliza, muévelo hacia atrás para que quede libre del mandril o retírelo completamente.
3. Conecte el taladro a la red eléctrica y conecte la alimentación en el cuadro eléctrico.
4. Sujete siempre el taladro con las dos manos, una en la empuñadura auxiliar y la otra en el cuerpo del taladro.
5. Presione el gatillo para comenzar a perforar.
6. Bloquee el gatillo si es necesario
7. Taladre en ráfagas cortas para permitir que el motor y la herramienta se enfríen.
8. Aplique suficiente presión en línea con la broca para mantener el taladro, pero no empuje tan fuerte como para que el motor se cale.
9. ADVERTENCIA: Si el taladro comienza a calarse, reduzca ligeramente la presión para permitir que la broca recupere la velocidad.
10. Después de haber terminado de perforar, suelte el gatillo. Deje que la broca se detenga por completo antes de bajar el taladro.

PERFORACIÓN DE HORMIGÓN

1. Utilice brocas para hormigón con cabeza de carburo para perforar ladrillos, hormigón, etc.
2. Al perforar en hormigón, ladrillo duro, piedra, cemento o mármol, elija la función de martillo.
3. Elija la función de perforación solamente para mampostería o ladrillo blando, mortero de cemento, de cal o bloque de hormigón.
4. Al perforar una superficie dura y lisa (azulejos, etc.) pegue papel adhesivo sobre la posición de perforación para evitar que la broca resbale.

OBSERVACIÓN: La rotación inversa durante la perforación con martillo puede dañar el taladro y la broca.

PERFORACIÓN DE MADERA Y DE PLÁSTICO

1. Cuando utilice brocas helicoidales, retire la broca del orificio con frecuencia para eliminar las virutas de las ranuras.
2. Los materiales diseñados para ser perforados a velocidades muy bajas no deben ser perforados con esta herramienta.

PERFORACIÓN DE METAL

Lubrique las brocas con aceite de corte cuando taladre hierro o acero. No utilice líquido refrigerante para taladrar metales no ferrosos como el cobre, el latón o el aluminio.

MANTENIMIENTO

1. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De este modo, siempre tendrá toda la información y las piezas a mano.
2. Las rejillas de ventilación de la herramienta deben estar siempre limpias y desatascadas.
3. Elimine regularmente el polvo y la suciedad. La mejor manera de limpiarla es con aire comprimido o con un paño.
4. No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

ATENCIÓN: No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda utilizar un detergente suave en un paño húmedo. El agua nunca debe entrar en contacto con la herramienta.

En caso de que sea necesario sustituir el cable de alimentación, esta operación debe ser realizada por el fabricante o por su agente con el fin de evitar cualquier riesgo para la seguridad.

REPARACIÓN DE AVERÍAS

Los supuestos fallos de funcionamiento suelen deberse a causas que los usuarios pueden resolver por sí mismos. Por lo tanto, revise el producto con ayuda de este apartado. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse rápidamente.



¡ADVERTENCIA! Realice solamente los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento y reparación debe ser realizado por un centro de servicio autorizado o por un especialista cualificado si no puede resolver el problema usted mismo!

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1 No está conectado a la red eléctrica 1.2 El cable de alimentación o el enchufe están defectuosos 1.3 Otro defecto eléctrico del producto	1.1 Conecte el aparato a la red eléctrica 1.2 Comprobación por parte de un electricista especializado 1.3 Comprobación por parte de un electricista especializado
2. El producto no alcanza la máxima potencia	2.1 El alargador no es adecuado para este producto 2.2 La tensión de la fuente de alimentación (por ejemplo, el generador) es demasiado baja 2.3 Las salidas de ventilación están bloqueadas	2.1 Utilice un alargador adecuado 2.2 Conectar a otra fuente de alimentación 2.3 Limpie las salidas de ventilación
3. Resultado insatisfactorio	3.1 La broca está desafilada/dañada 3.2 La broca no es adecuada para el material de la pieza	3.1 Sustituir por una nueva 3.2 Utilizar una broca adecuada
4. Vibraciones o ruidos excesivos	4.1 La broca está desafilada/dañada 4.2 Los tornillos/tuercas están flojos	4.1 Sustituir por una nueva 4.2 Apretar tornillos/tuercas

FR

ES

ES

PT

PT

IT

IT

EL

EL

PL

PL

UA

UA

RO

RO

EN

EN

FR

GARANTÍA

1. Los productos están diseñados según las más elevadas normas de calidad para productos destinados al bricolaje. Para estos productos ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplica a todos los defectos de material y de fabricación que puedan producirse. No es posible ninguna otra reclamación, directa o indirecta, en relación con las personas y/o los materiales.
2. En caso de problema o de defecto, siempre deberá consultar primero a su vendedor. En la mayoría de los casos, el vendedor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o sustituciones de piezas no prorroga el período de garantía.
4. La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido ni del desgaste. Esto se aplica a los interruptores, a los interruptores del circuito de protección y a los motores, entre otros, en caso de desgaste.
5. **Su reclamación sobre la garantía solamente se puede tramitar si:**
 - La prueba de la fecha de compra puede presentarse en forma de recibo
 - No se han realizado reparaciones ni/o sustituciones por parte de terceros
 - El aparato no ha sido sometido a un uso inadecuado (sobrecarga de la máquina o instalación de accesorios no validados).
 - No hay ningún daño causado por elementos externos o cuerpos extraños, como arena o piedras.
 - No hay ningún daño causado por no respetar las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.
6. Las condiciones de garantía se aplican conjuntamente con nuestras condiciones de venta y entrega.
7. Las herramientas defectuosas que se devuelvan a través de su vendedor serán recogidas siempre que el producto esté correctamente embalado. Si la mercancía defectuosa es enviada directamente por el consumidor, solamente podremos tramitarla si el consumidor paga los gastos de envío.
8. No se aceptarán productos entregados incorrectamente embalados.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

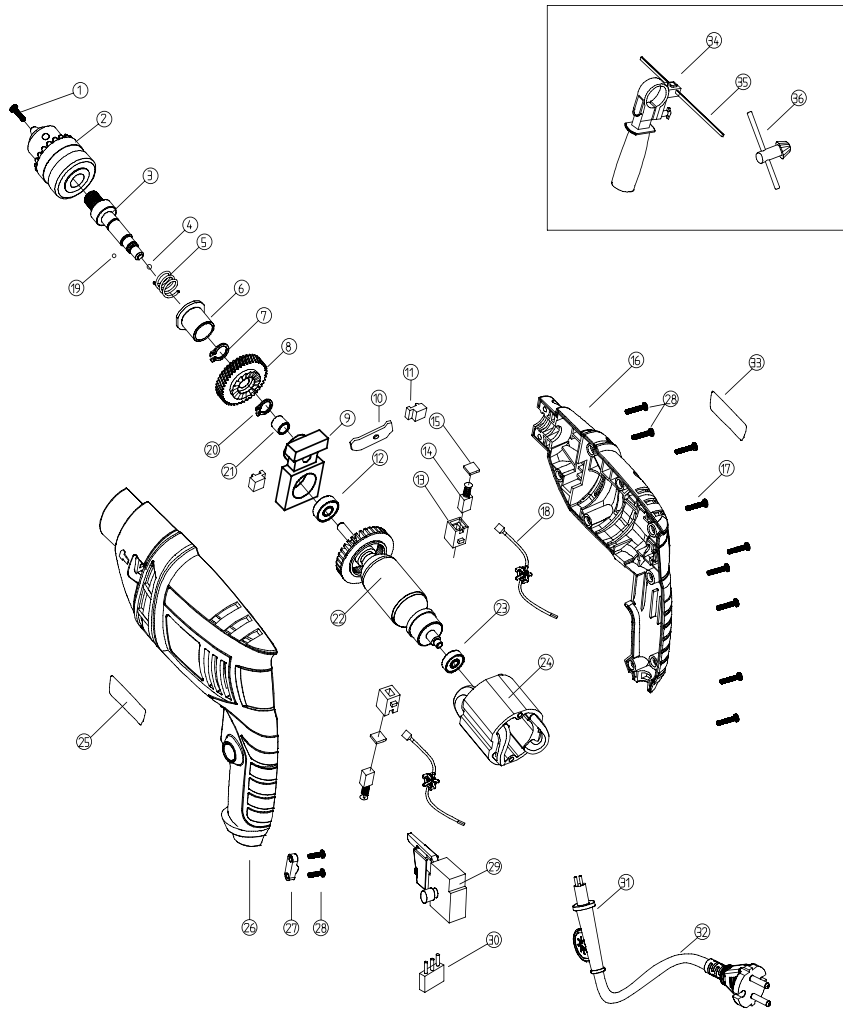
UA

RO

EN

FR

VISTA DETALLADA



42

LISTA DE LAS PIEZAS

N°	Descripción	CANTIDAD
1	Tornillo	1
2	Mandril	1
3	Husillo de salida	1
4	Bola	1
5	Muelle	1
6	Casquillo de acero	1
7	Anillo de seguridad	1
8	Engranaje	1
9	Soporte de rodamiento (Al)	1
10	Zapata	1
11	Botón	2
12	Rodamiento de bolas	1
13	Portaescobillas	2
14	Escobilla de carbón	2
15	Tapa del portaescobillas	2
16	Cárter	1
17	Tornillo	10
18	Inductor	2
19	Bola	1
20	Anillo de seguridad	1
21	Casquillo de acero	1
22	Rotor	1
23	Rodamiento de bolas	1
24	Estátor	1
25	Etiqueta de la marca	1
26	Cárter	1
27	Abrazadera de cable	2
28	Tornillo	1
29	Interruptor ENCENDER/APAGAR	1
30	Condensador	1
31	Funda para el cable	1
32	Cable de alimentación	1
33	Etiqueta de clasificación	1
34	Empuñadura	1
35	Limitador de profundidad	1
36	Llave de metal	1

43

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

APRESENTAÇÃO

A sua nova ferramenta irá ao encontro das suas expectativas. Foi fabricada de acordo com rigorosos padrões de qualidade para satisfazer critérios de desempenho superiores.

ES

A sua nova ferramenta é fácil de usar, segura e com uma manutenção adequada; poderá usá-la de forma fiável durante vários anos.

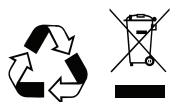
PT

ATENÇÃO! Leia atentamente a totalidade deste manual de instruções antes de utilizar a sua nova ferramenta elétrica.

Não se esqueça de respeitar todos os avisos e precauções.

IT

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz". Quando um produto ou bateria tem este símbolo, tal significa que não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou baterias podem ser nocivos para a saúde e para o ambiente.

Eliminar os artigos elétricos/eletrónicos e baterias apenas através de programas de recolha específicos que servem para recuperar e reciclar os materiais contidos em tais artigos. A sua cooperação é essencial para o sucesso destes programas e para a proteção do ambiente.

EL

PL

UA

RO

EN

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

A placa sinalética da sua ferramenta pode mostrar símbolos. Esses símbolos representam informações importantes sobre o produto ou instruções de utilização.



Usar proteções auditivas.



Proteção ocular.



Usar uma proteção respiratória.



Conforme às normas de segurança aplicáveis.



Duplo isolamento para uma proteção extra.



Ler o manual de instruções.

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem:	230-240V~50 Hz
Potência nominal:	500 W
Velocidade sem carga:	0-2800min ⁻¹
Capacidade do mandril:	1.5-13mm
Capacidade de perfuração:	madeira-20mm
	aço-10mm
	betão-13mm
Peso:	1.4kg

Esta ferramenta dispõe de isolamento duplo. Existem duas barreiras de isolamento independentes para o proteger do risco de choque elétrico.

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Pressão acústica ponderada	96 dB(A)
Potência sonora ponderada.....	104 dB(A)
Incerteza.....	5 dB(A)

O nível de ruído para o utilizador pode exceder os 85 dB(A) e são necessárias medidas de proteção acústica.

VIBRAÇÕES

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibrações) foi introduzida para ajudar a reduzir as lesões causadas pela síndrome de vibração mão-braço nos utilizadores de ferramentas elétricas. A Diretiva exige que os fabricantes e os fornecedores de ferramentas elétricas forneçam resultados de testes de vibração para permitir aos utilizadores tomar decisões informadas sobre quanto tempo podem utilizar uma ferramenta elétrica em segurança, diariamente, e qual a ferramenta a escolher. Conselhos adicionais estão disponível neste endereço: www.hse.gov.uk

Este produto foi medido em condições de teste de vibração

Método de teste: EN62841

Valor de emissão de vibrações medido

Vibrações ponderadas típicas

Perfuração de percussão em betão..... 7.68 m/s²

Perfuração em metal 2.92 m/s²

Incerteza..... 1.5 m/s²

O valor de emissão de vibrações medido indicado acima deve ser utilizado como nível mínimo com a diretiva atual sobre vibrações.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

O cálculo do período real de utilização pode ser difícil de apurar, e o site irá fornecer-lhe mais informações a esse respeito.

NOTE que qualquer período em que a ferramenta esteja inativa ou desligada não deve ser tomado em conta no cálculo do período total de trabalho. Além disso, os cálculos do tempo total de trabalho utilizado são por utilizador e se nenhuma outra ferramenta for utilizada. A utilização de outras ferramentas irá reduzir o tempo total de trabalho dos utilizadores nesta ferramenta. O(s) valor(es) de vibração total declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) foram medidos de acordo com um método de ensaio padrão e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

O(s) valor(es) de vibração total declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão sonora declarado(s) também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO. As vibrações e emissões sonoras durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, em particular o tipo de peça a trabalhar.

As emissões devem permitir a identificação de medidas de segurança para proteger o utilizador, baseadas numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada e de funcionamento em modo desacelerado, para além do tempo de arranque).

O utilizador é aconselhado a usar proteções auditivas.

Como a ferramenta é utilizada e os materiais cortados.

A ferramenta está em bom estado e bem conservada.

A utilização de um acessório adaptado à ferramenta e garantir que esta está afiada e em bom estado.

O aperto das mãos nas pegadas das ferramentas e se são utilizados acessórios anti-vibração.

E a ferramenta é utilizada como previsto pela sua conceção e instruções.

Esta ferramenta pode causar a síndrome da vibração mão-braço se a sua utilização não for devidamente gerida ADVERTÊNCIA. Identificar as medidas de segurança para proteger o utilizador, baseadas numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como o tempo em

Minimizar o risco de exposição a vibrações.

Utilizar **SEMPRE** terminais que estejam em bom estado.

Invista em luvas anti-vibração de boa qualidade e utilize-as com esta ferramenta.

Conservar esta ferramenta de acordo com as instruções e mantê-la bem lubrificada (se aplicável).

Se a ferramenta deve ser utilizada regularmente, investir em acessórios anti-vibração.

Evitar a utilização de ferramentas a temperaturas de 10°C ou inferiores.

Planifique o seu horário de trabalho para repartir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

Vigilância em termos de saúde

Todos os colaboradores devem fazer parte de um programa de vigilância da saúde para ajudar a identificar doenças relacionadas com vibrações numa fase precoce, prevenir a progressão da doença e ajudar os colaboradores a permanecer no trabalho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Regras gerais de segurança



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em eletrocussão, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se a uma ferramenta elétrica que funciona a eletricidade (com fio) ou uma ferramenta elétrica que funciona a bateria (sem fio).

1. Segurança da zona de trabalho

- Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas congestionadas ou escuras estão sujeitas a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e as pessoas nas proximidades afastados quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que perca o controlo

2. Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem estar adaptadas à tomada. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Não utilize um adaptador com ferramentas elétricas com terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de eletrocussão.
- Evite o contato corporal com as superfícies com terra, tais como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há um risco maior de eletrocussão se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de eletrocussão.
- Não force o cabo elétrico. Nunca se sirva do cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de eletrocussão.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adaptado para a utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adaptado ao ar livre reduz o risco de eletrocussão.
- Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de eletrocussão. **NOTA** O termo “dispositivo de corrente diferencial residual (ddr)” pode ser substituído pelo termo “disjuntor diferencial”.

3. Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e faça prova de bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular e luvas de proteção.** Os equipamentos de proteção, tais como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições adequadas, reduzirão os riscos de ferimentos corporais.
- Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligado antes de conectar a ferramenta à rede elétrica e/ou bateria, de pegar nela ou de a transportar.** Transportar ferramentas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramen-

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

tas com o interruptor na posição ligado pode causar acidentes.

- d) **Retire as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de ajuste ou uma chave inglesa deixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos corporais.
- e) **Não se incline demais. Mantenha sempre um bom apoio para o pé e um bom equilíbrio.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente para este tipo de trabalho. Não use roupas largas ou joias.** Mantenha o cabelo e roupas longe de peças móveis. As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e sejam utilizados corretamente.** O uso de coletores de poeira pode reduzir os riscos ligados à poeira.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) Não forçar a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica certa para a sua aplicação. A ferramenta elétrica apropriada permitirá efetuar um melhor trabalho e mais seguro à velocidade para a qual foi concebida.
- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer regulações, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) Arrume as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com as suas instruções a possam utilizar. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) **Manutenção de ferramentas elétricas.** Verificar se há desalinhamento ou gripagem das peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, têm menos probabilidades de encravar e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios, as peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para operações que não as previstas pode resultar numa situação perigosa.

Adição obrigatória:

- h) **Manter as pegas e as superfícies de manipulação secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de manipulação escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. REPARAÇÃO

- a) **Mande reparar a sua ferramenta elétrica por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garante a segurança da ferramenta elétrica.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BERBEQUINS

1) Instruções de segurança para todas as operações

- a) **Usar proteções auditivas na perfuração por percussão.** A exposição ao ruído pode levar à perda de audição.
- b) **Utilizar a(s) pega(s) auxiliar(es).** A perda de controlo pode resultar em lesões.
- c) **Montar a ferramenta corretamente antes de a utilizar.** Esta ferramenta produz um elevado binário de saída e sem apertar corretamente a ferramenta durante o funcionamento, pode ocorrer perda de controlo e, por conseguinte, lesões.
- d) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de manipulação isoladas ao executar qualquer operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios escondidos ou com o seu próprio cabo.** O acessório de corte, ao entrar em contacto com um fio "vivo", pode colocar sob tensão as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar um choque elétrico ao utilizador.

2) Instruções de segurança ao usar brocas de tipo Fang

- a) **Nunca trabalhar a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca.** A velocidades mais elevadas, existe o risco de a broca se dobrar se girar livremente sem tocar na peça de trabalho, o que pode resultar em lesões.
- b) **Iniciar sempre a perfuração a baixa velocidade e com a ponta em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, existe o risco de a broca se dobrar se girar livremente sem tocar na peça de trabalho, o que pode resultar em lesões.
- c) **Aplicar uma pressão indireta apenas com a broca e não aplicar pressão excessiva.** As brocas podem dobrar-se e causar quebra ou perda de controlo, o que pode resultar em lesões.

- Desenrole completamente as extensões elétricas para evitar o sobreaquecimento.
- Quando é necessária uma extensão, deve certificar-se de que tem a amperagem correta para a sua ferramenta elétrica e que está em bom estado elétrico.
- Se possível, utilize sempre grampos ou um torno para segurar a sua peça de trabalho.
- Desligar sempre o berbequim antes de o pousar.
- Certificar-se de que a iluminação é adequada.
- Não exercer pressão sobre o berbequim, de modo a abrandar o motor. Deixar a broca cortar sem pressão. Obterá melhores resultados e cuidará melhor da sua ferramenta.
- Certifique-se de que a área de trabalho está livre de qualquer perigo de queda.
- Não permita que ninguém com menos de 18 anos utilize esta ferramenta.
- Utilize apenas brocas acessórias que estejam em bom estado.
- Antes de perfurar, verificar se existe espaço suficiente debaixo da peça de trabalho para a broca de perfuração.
- Não tocar na broca após a sua utilização. Estará muito quente.
- Manter as mãos longe da parte inferior da peça
- Nunca utilize as mãos para remover serradura, aparas ou resíduos perto da broca.
- Tapos, panos, fios, cordões e objetos semelhantes nunca devem ser deixados em redor da área de trabalho.
- Apoiar corretamente a peça de trabalho.
- Se for interrompido durante a utilização do berbequim, termine a tarefa e desligue o berbequim antes de olhar para cima.
- Verifique regularmente se todas as porcas, parafusos e outros elementos de fixação estão devi-

FR

ES

ES

PT

PT

IT

IT

EL

EL

PL

PL

UA

UA

RO

RO

EN

EN

FR

damente apertados.

- Ao utilizar o berbequim, utilize equipamento de segurança que inclua óculos ou escudos de segurança, capacete e vestuário de proteção, incluindo luvas de segurança. Usar uma máscara de pó se a operação de perfuração gerar pó.

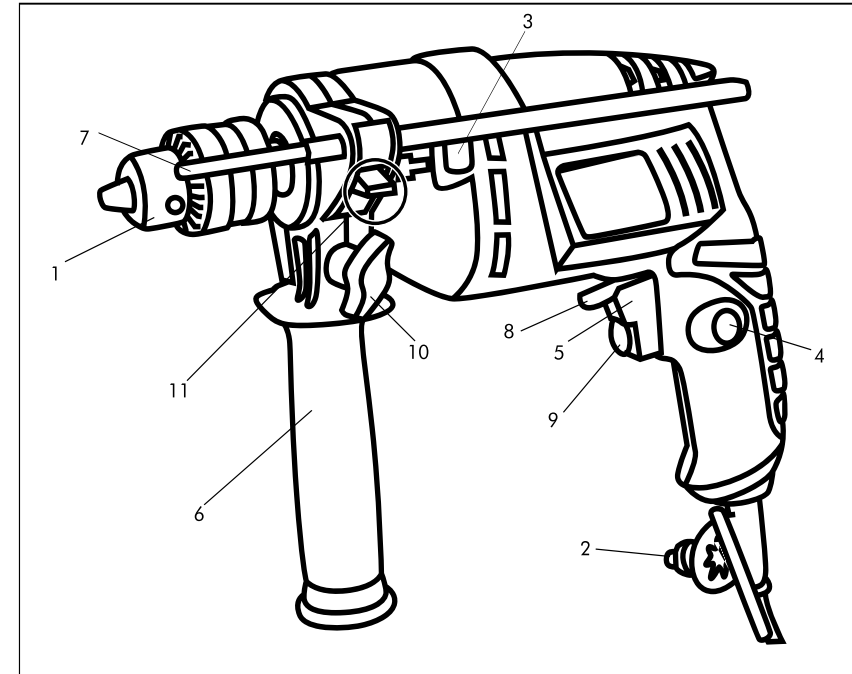
AVISO. Antes de ligar uma ferramenta a uma fonte de alimentação (tomada, extensão fêmea, etc.), certifique-se de que a tensão de alimentação é a mesma que a indicada na placa de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia cuja tensão é superior à especificada para a ferramenta pode causar lesões graves ao utilizador e danos na ferramenta.

- Em caso de dúvida, não ligar a ferramenta. A utilização de uma fonte de energia cuja tensão é inferior ao valor nominal indicado na placa de identificação é perigosa para o motor.
- Esta ferramenta foi concebida para perfuração ligeira em tijolo, azulejo ou betão, e para perfuração em madeira ou metal.
- A ferramenta deve ser utilizada apenas para o fim prescrito. Qualquer outra utilização para além das mencionadas neste manual será considerada como má utilização. O utilizador - e não o fabricante - será responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes de tais utilizações indevidas.
- Para utilizar corretamente esta ferramenta, é necessário seguir as regras de segurança, as instruções de montagem e as instruções de utilização deste manual. Todas as pessoas que utilizam e fazem a manutenção da máquina devem estar familiarizadas com este manual e devem ser sensibilizadas para os perigos potenciais. As crianças e as pessoas frágeis não devem utilizar esta ferramenta. As crianças devem ser sempre supervisionadas se estiverem na área onde a ferramenta está a ser utilizada. É também imperativo cumprir os regulamentos de prevenção de acidentes em vigor na sua região. O mesmo se aplica às regras gerais sobre saúde e segurança no trabalho.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por modificações feitas na ferramenta ou por danos resultantes de tais modificações.
- Mesmo quando a ferramenta é utilizada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes riscos podem surgir em relação à construção e conceção da ferramenta: Danos para os pulmões se não for usada uma máscara eficaz contra o pó.

Danos auditivos se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
Síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for devidamente gerida.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Antes de utilizar a ferramenta, familiarize-se com todas as características de funcionamento e instruções de segurança. Utilizar a ferramenta e os acessórios apenas para os fins a que se destinam. Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas.



1. Mandril.

2. Chave do mandril.

3. Seletor martelo/perfuração.

4. Botão de bloqueio.

5. Interruptor de gatilho ON/OFF.

6. Pega auxiliar.

7. Batente de profundidade.

8. Comando de marcha/marcha-atrás.

9. Variador de velocidade.

10. Parafuso de fixação da pega auxiliar.

11. Botão de aperto do batente de profundidade.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ATENÇÃO! Certificar-se sempre que o berbequim está desligado e que a ficha é removida da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes.

FR

ES

PT

IT

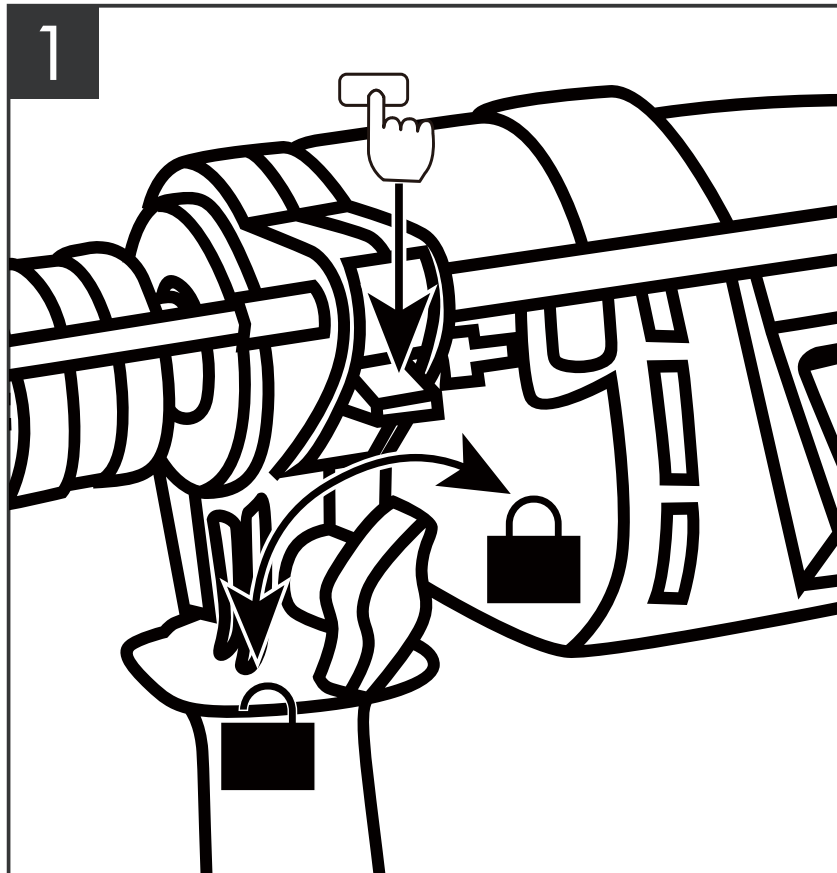
EL

PL

UA

RO

EN



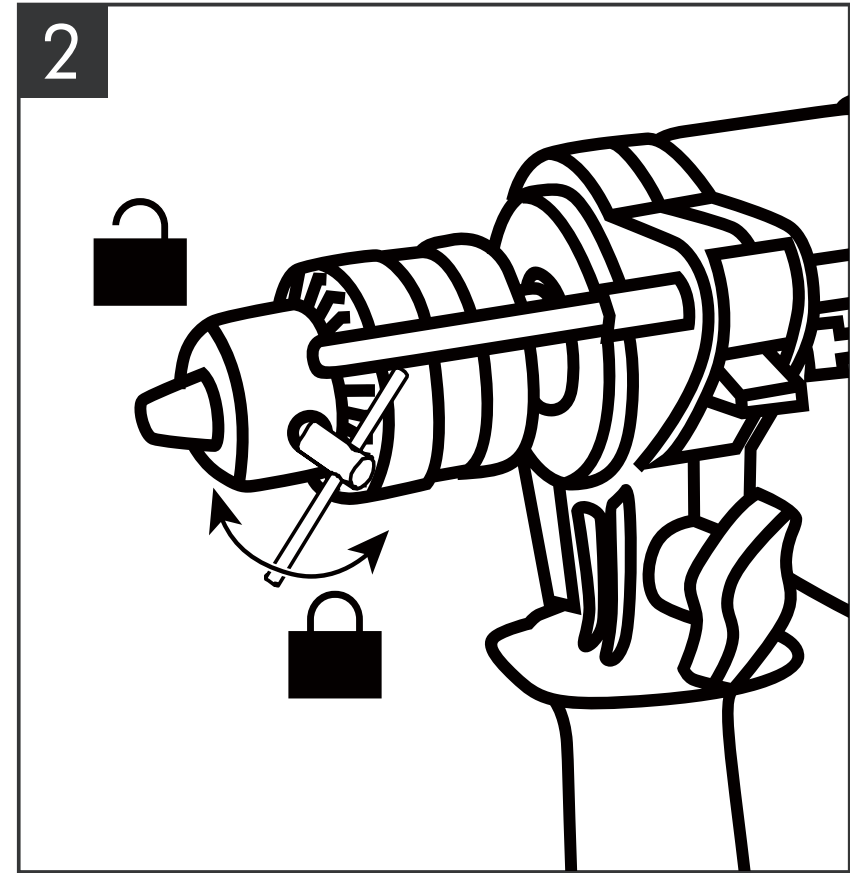
FIXAÇÃO E REGULAÇÃO DA PEGA AUXILIAR (ver foto 1)

1. Coloque o berbequim sobre uma superfície de trabalho sólida.
2. Desaperte o parafuso de fixação da pega.
3. Empurrar a pega para a braçadeira atrás do mandril.
4. Rode a pega para a posição desejada.
5. Aperte o parafuso de fixação para fixar a pega.

AJUSTE DEL TOPE DE PROFUNDIDAD (ver foto 1)

O batente de profundidade é utilizado para perfurar até uma profundidade pré-determinada.

1. Pressione para soltar o botão de aperto do batente de profundidade.
2. Insira o batente de profundidade e regule-o à posição desejada.
3. Solte o botão para fixar a posição do batente de profundidade.

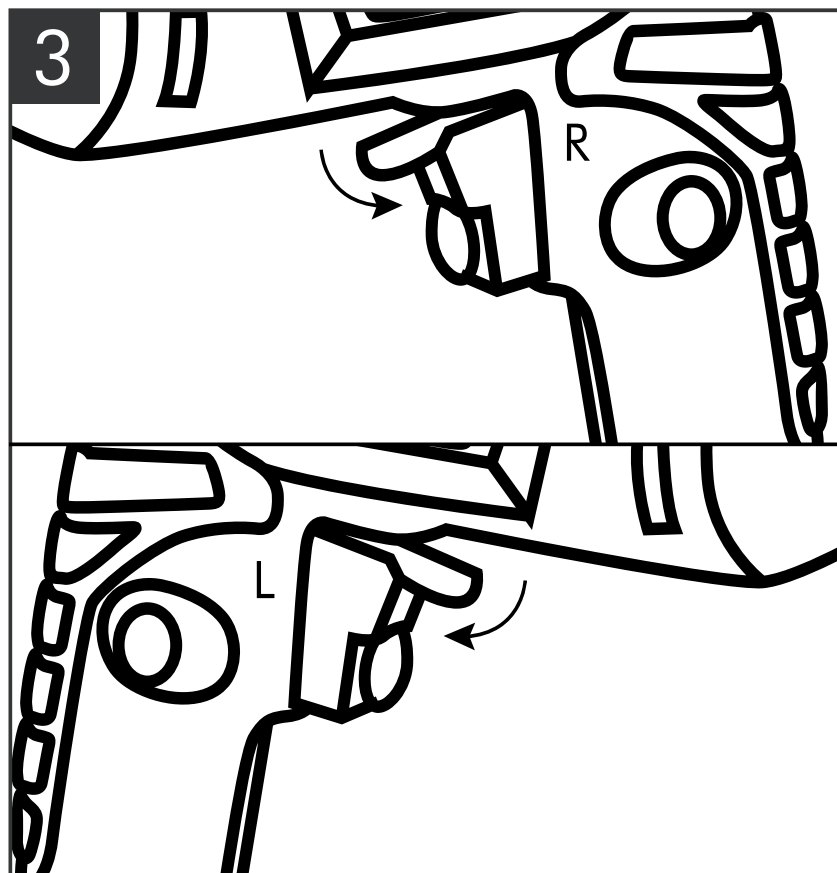


REGULAÇÃO DO MANDRIL (ver foto 2)

Antes de fazer quaisquer regulações, inserir ou remover brocas, etc., certifique-se de que o berbequim está desligado e que o interruptor de gatilho está na posição de desligado.

1. Para abrir as maxilas do mandril, coloque a chave de aperto num dos três orifícios do mandril. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Insira a broca no mandril. Centre-a nas maxilas do mandril.
3. Coloque a chave de aperto em cada um dos três orifícios. Rode a chave de aperto no sentido dos ponteiros do relógio. Apertar firmemente o mandril.
4. Retire a chave de aperto e guarde-a num local seguro.

ATENÇÃO! Nunca aperte ou solte o mandril enquanto o segura e roda o berbequim!



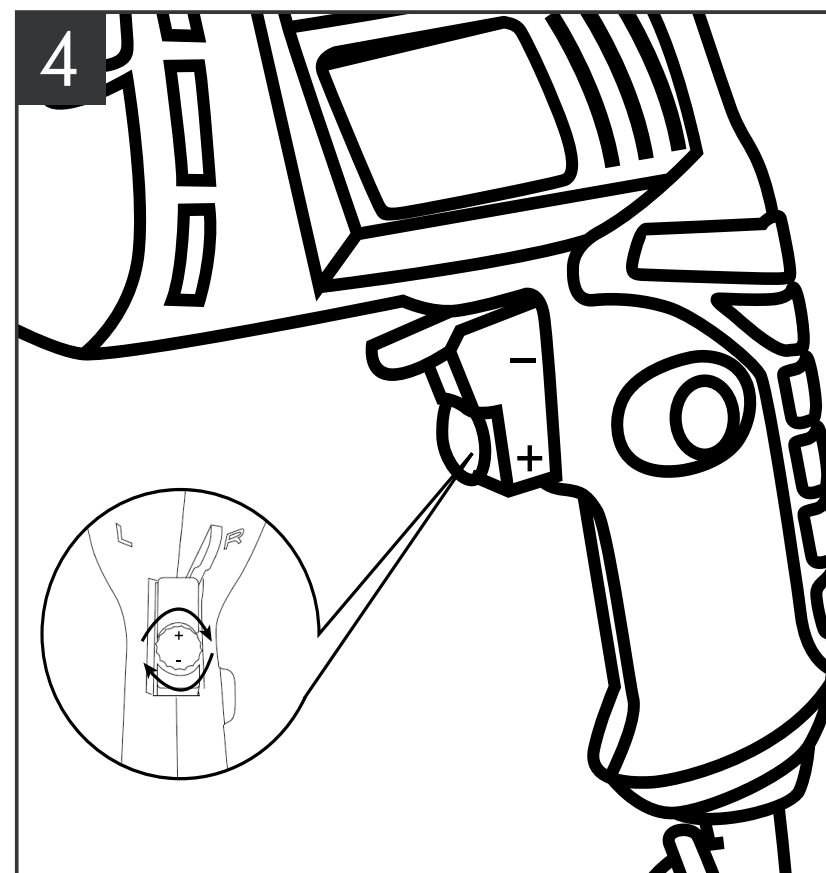
COMANDO DE MARCHA/MARCHA-ATRÁS (ver foto 3)

O comando de marcha/marcha-atrás determina o sentido de rotação da ferramenta.

Para selecionar a rotação para a frente, soltar o interruptor de gatilho e empurrar o comando para a frente/trás para a direita (R) da ferramenta.

Para selecionar a marcha-atrás, empurrar o comando para a frente/trás para a esquerda (L) da ferramenta.

AVISO. Ao mudar a posição do comando, certifique-se de que o gatilho é libertado e que o motor está parado.

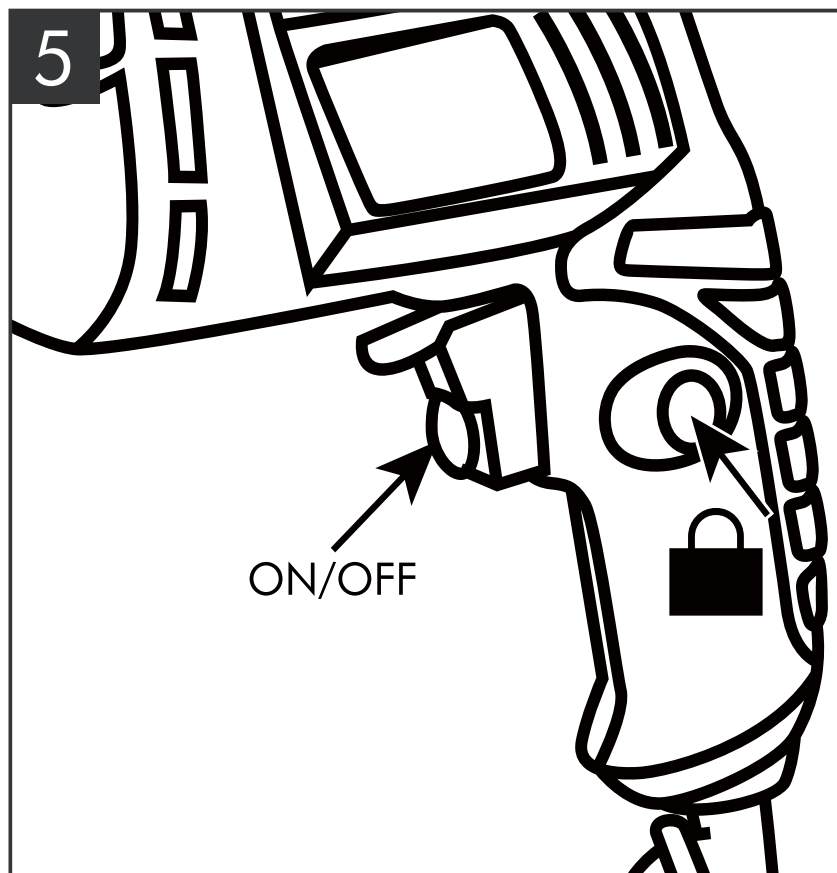


INTERRUPTOR DE DISPARO DE VELOCIDADE VARIÁVEL (ver foto 4)

Esta ferramenta tem um variador de velocidade que proporciona maior velocidade e binário com maior pressão de arranque. A velocidade é controlada pela amplitude da depressão de arranque do interruptor.

A função de velocidade variável permite selecionar a velocidade mais adequada para uma determinada aplicação. Para limitar a velocidade máxima da ferramenta, rodar o mostrador na parte da frente do gatilho até ser atingida a regulação desejada.

Rode o mostrador na direção “+” para aumentar a velocidade e na direção “-” para a diminuir.

**LIGAR E DESLIGAR** (ver foto 5)

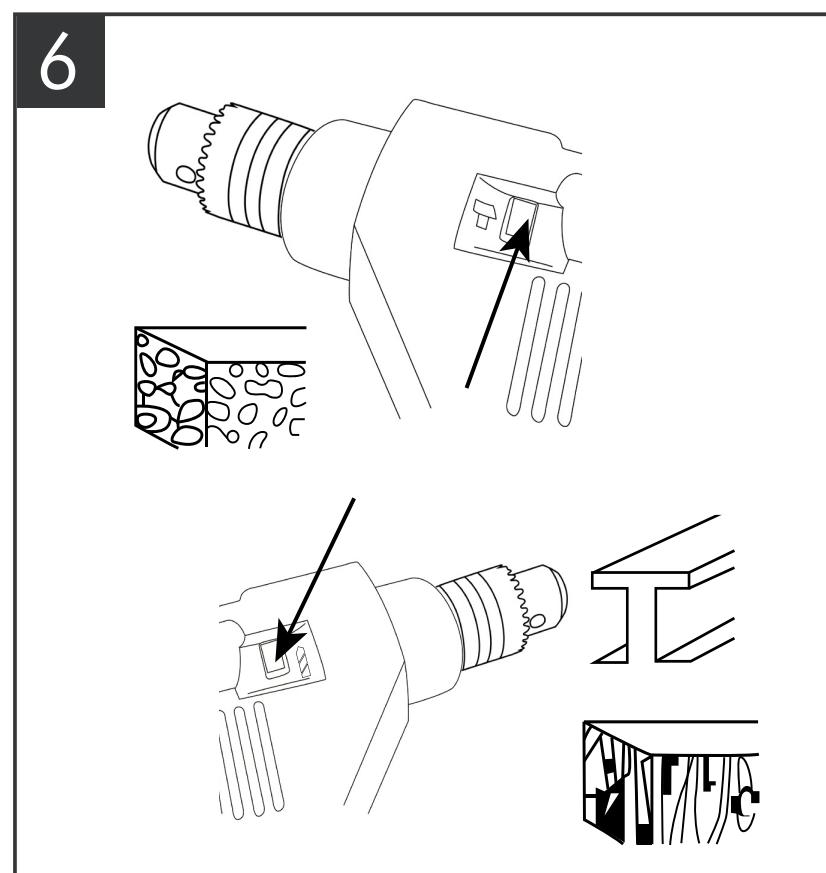
ligar a ferramenta pressionando o interruptor do gatilho de ligar/desligar.

Solte o gatilho para parar a ferramenta.

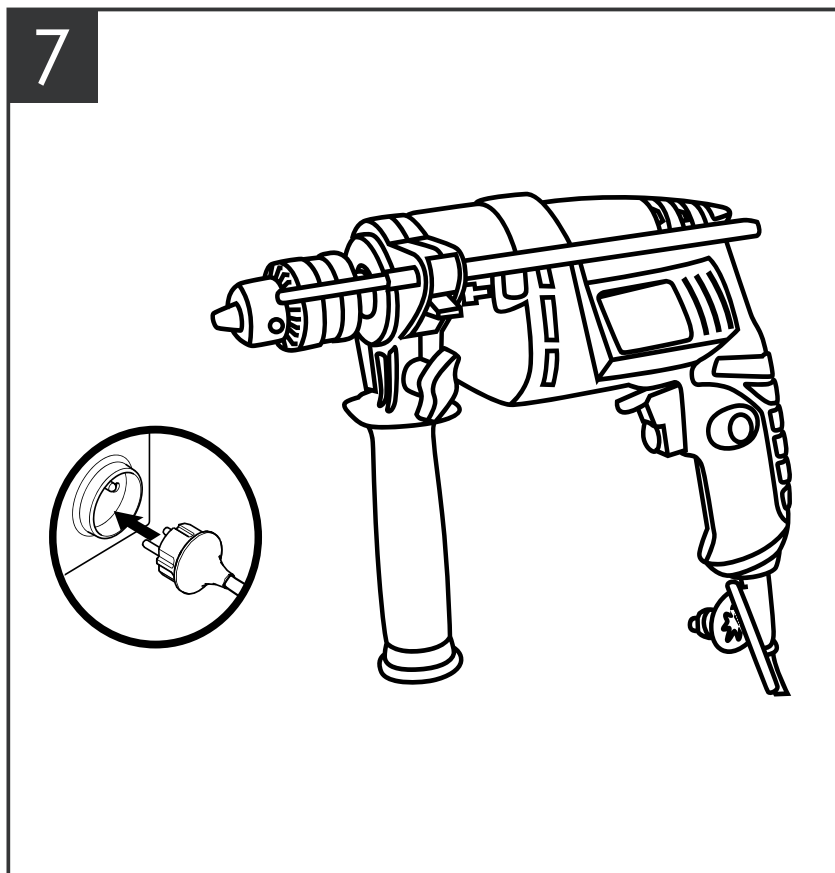
Se o botão de bloqueio for pressionado enquanto o interruptor de disparo estiver pressionado, o interruptor permanece na posição de funcionamento.

Tal é prático quando é necessário um funcionamento contínuo durante longos períodos.

Para soltar o botão de bloqueio, prima e solte o interruptor de gatilho.

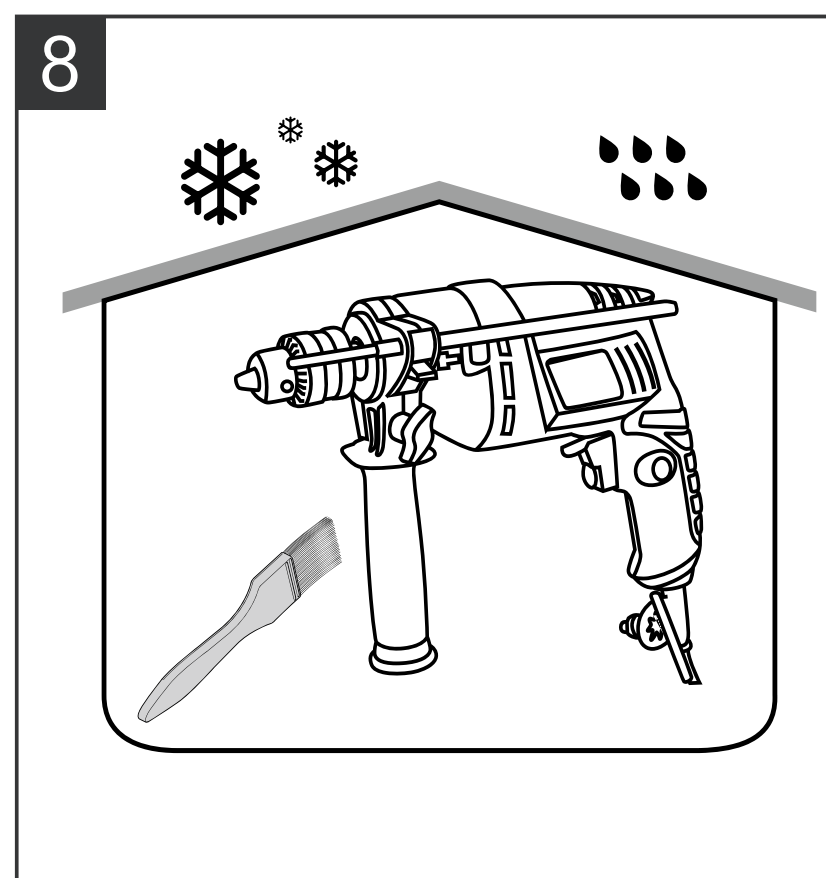
**SELETOR DE MARTELO E DE PERFURAÇÃO** (ver foto 6)

1. Para selecionar a ação martelo: pressione o seletor marcado com um martelo até ao fundo. **T**
2. Para selecionar a ação de perfuração: pressione o seletor marcado com uma broca até ao fundo. **B**

**LIGAR/DESLIGAR** (ver foto7)

ntes de utilizar, faça todas as configurações acima, depois conecte o produto à eletricidade e ligue-o.

Após utilização, desligue o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.

**LIMPEZA E ARMAZENAMENTO** (ver foto 8)

Verificar, limpar e armazenar o produto como descrito abaixo:

Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.

Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova para áreas de difícil acesso.

Em particular, limpe os respiradouros após cada utilização com um pano e uma escova.

Remover a sujidade mais persistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).

Arrume o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geadas e bem ventilado.

Arrume sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 10 °C e 30 °C.

Recomendamos que utilize a embalagem original para armazenamento ou que cubra o produto com um pano ou estojo adequado para o proteger do pó.

FR

UTILIZAÇÃO DO BERBEQUIM

1. Selecionar o modo martelo ou berbequim.
2. Ajustar o batente de profundidade. Se não o estiver a usar, desloque-o para trás para que se liberte do mandril ou retire-o completamente.
3. Ligar o berbequim à rede e ligar a corrente no quadro elétrico.
4. Segurar sempre o berbequim com ambas as mãos, com uma mão na pega auxiliar e a outra mão no corpo do berbequim.
5. Prima o gatilho para iniciar a perfuração.
6. Bloquear o gatilho, se necessário.
7. Perfurar em investidas curtas para permitir que o motor e a ferramenta arrefeçam.
8. Aplique pressão suficiente em linha com a broca para manter a perfuração, mas não exerça demasiada força para não bloquear o motor.
9. AVISO: Se a broca começa a bloquear, reduzir ligeiramente a pressão para permitir que a mesma recupere velocidade.
10. Quando a perfuração estiver concluída, solte o gatilho. Deixar a broca parar completamente antes de pousar o berbequim.

PERFURAÇÃO DE BETÃO

1. Utilize terminais de betão com cabeças de carboneto para perfurar o tijolo, o betão, etc.
2. Ao perfurar betão, tijolo duro, pedra, cimento ou mármore, escolha a função martelo.
3. Escolha apenas a função de perfuração para alvenaria ou tijolo macio, cimento-cal ou tijolo oco.
4. Ao perfurar numa superfície dura e lisa (tijolo de vidro, etc.), cole o papel adesivo na posição de perfuração para evitar que a broca escorregue.

NOTA: A rotação inversa durante a perfuração do martelo pode danificar a broca e o berbequim.

PERFURAÇÃO DE MADEIRA E PLÁSTICO

1. Ao utilizar brocas helicoidais, remova frequentemente a broca do furo para retirar lascas das ranhuras da broca.
2. Os materiais concebidos para serem perfurados a velocidades muito baixas não devem ser perfurados com esta ferramenta.

PERFURAÇÃO DE METAL

Lubrificar as brocas com óleo de corte ao perfurar em ferro ou aço. Não utilizar líquido refrigerante para perfurar metais não ferrosos, tais como cobre, latão ou alumínio.

MANUTENÇÃO

1. Armazenar a ferramenta, o manual de instruções e os acessórios num local seguro. Desta forma, terá sempre todas as informações e peças à mão.
2. Os respiradores da ferramenta devem estar sempre limpos e desobstruídos.
3. Remover regularmente o pó e a sujidade. É melhor limpar com ar comprimido ou um pano.
4. Nunca utilizar agentes cáusticos para limpar peças de plástico.

ATENÇÃO! Não utilizar produtos de limpeza para limpar as partes plásticas da ferramenta. Recomenda-se a utilização de um detergente suave sobre um pano húmido. A água nunca deve entrar em contacto com a ferramenta.

Se a substituição do cabo de alimentação for necessária, deve ser feita pelo fabricante ou pelo seu agente para evitar qualquer risco de segurança.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As suspeitas de mau funcionamento são frequentemente devidas a causas que os utilizadores podem resolver por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Execute apenas as etapas descritas nestas instruções! Qualquer outro trabalho de inspeção, manutenção e reparação deve ser efetuado por um centro de serviço autorizado ou por um especialista qualificado, se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Possível causa	Solução
1. O produto não arranca	1.1 Não ligado à alimentação 1.2 O cabo de alimentação ou ficha está defeituoso 1.3 Outro defeito elétrico do produto	1.1 Ligar à fonte de alimentação 1.2 Pedir a um electricista especializado para verificar 1.3 Pedir a um electricista especializado para verificar
2. O produto não atinge a sua potência máxima	2.1 A extensão não é adequada para este produto 2.2 A voltagem da fonte de energia (por exemplo, gerador) é demasiado baixa 2.3 As aberturas de ventilação estão bloqueadas	2.1 Utilizar uma extensão apropriada 2.2 Ligar a outra fonte de alimentação 2.3 Limpar as aberturas de ventilação
3. Resultado insatisfatório	3.1 A broca está gasta/danificada 3.2 A broca não é adequada para o material da peça a trabalhar	3.1 Substituir por uma nueva 3.2 Utilizar uma broca adecuada
4. Vibrações ou ruídos excessivos	4.1 A broca está gasta/danificada 4.2 Os parafusos/porcas estão soltos	4.1 Substituir por uma nova 4.2 Apertar os parafusos/porcas

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

GARANTIA

1. Os produtos são concebidos de acordo com os mais elevados padrões de qualidade na bricolage. Oferecemos uma garantia de 24 meses sobre estes produtos, a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos materiais e de fabrico que possam ocorrer. Qualquer outra reclamação, direta ou indireta, relativa a pessoas e/ou materiais, não é possível.
2. Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu revendedor. Na maioria dos casos, o vendedor será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito
3. As reparações ou a substituição de peças não prolongarão o período de garantia original.
4. Defeitos resultantes de uso indevido ou desgaste não são cobertos pela garantia. Isto aplica-se a interruptores, interruptores de circuitos de proteção e motores, entre outros, em caso de desgaste.
5. **O seu pedido de garantia só pode ser processado se:**
 - A prova da data de compra pode ser fornecida sob a forma de recibo de caixa.
 - Não foram efetuadas reparações e/ou substituições por terceiros.
 - O aparelho não foi sujeito a utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou instalação de acessórios não validados).
 - Não há danos causados por elementos externos ou corpos estranhos, tais como areia ou pedras.
 - Não há danos causados pelo não cumprimento das instruções de segurança e de utilização.
6. As condições de garantia aplicam-se em conjunto com as nossas condições de venda e entrega.
7. As ferramentas com defeito que necessitem de nos ser devolvidas pelo seu revendedor serão recuperadas desde que o produto esteja devidamente embalado. Se forem enviadas mercadorias com defeito diretamente pelo consumidor, só as podemos processar se o consumidor pagar os custos de envio.
8. Os produtos enviados em condições de acondicionamento incorretas não serão aceites.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

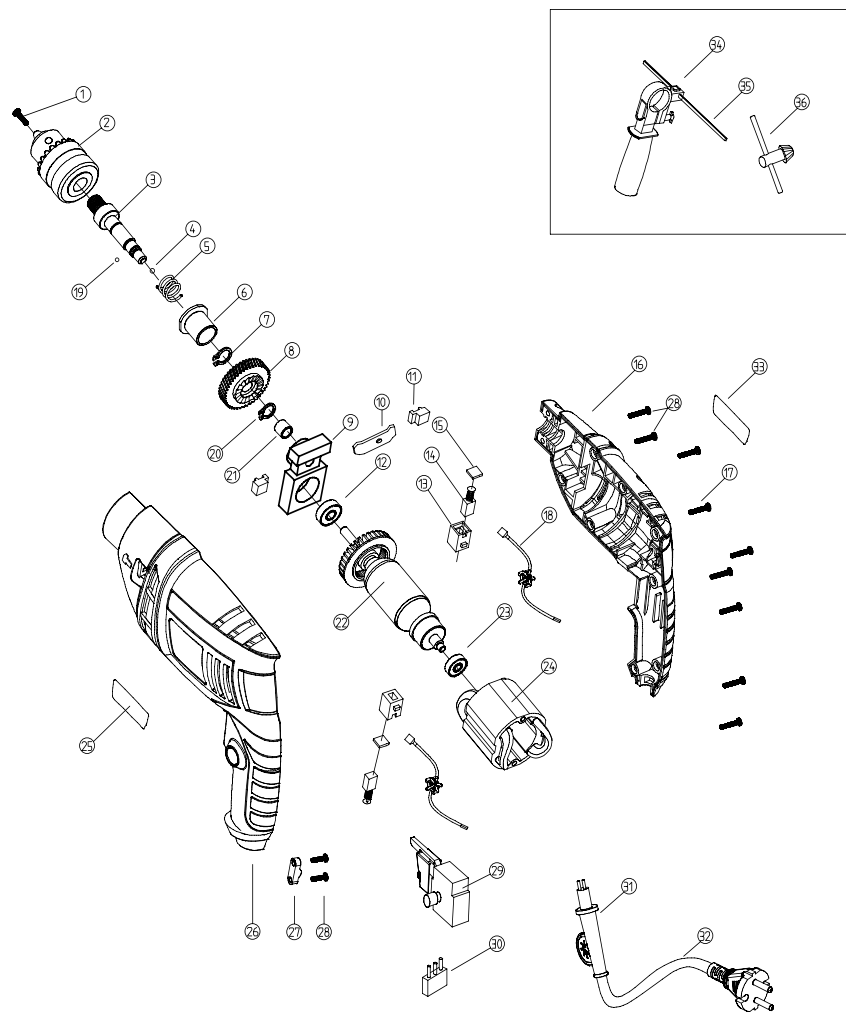
UA

RO

EN

FR

VISTA EXPLODIDA



64

LISTA DE PEÇAS

N°	Descrição	QDE
1	Parafuso	1
2	Mandril	1
3	Pino de saída	1
4	Esfera	1
5	Mola	1
6	Manga de aço	1
7	Anilha	1
8	Roda dentada	1
9	Suporte de rolamento (Al)	1
10	Patim	1
11	Botão	2
12	Rolamento de esferas	1
13	Porta-carvão	2
14	Escova de carvão	2
15	Tampa do porta-carvão	2
16	Carter	1
17	Parafuso	10
18	Indutância	2
19	Esfera	1
20	Anilha	1
21	Manga de aço	1
22	Rotor	1
23	Rolamento de esferas	1
24	Estator	1
25	Etiqueta da marca	1
26	Carter	1
27	Terminal de cabo	2
28	Parafuso	1
29	Interruptor ON/OFF	1
30	Condensador	1
31	Manga de cabo	1
32	Cabo de alimentação	1
33	Etiqueta de classificação	1
34	Pega	1
35	Limitador de profundidade	1
36	Chave metálica	1

65

FR

ES

ES

PT

PT

IT

IT

EL

EL

PL

PL

UA

UA

RO

RO

EN

EN